

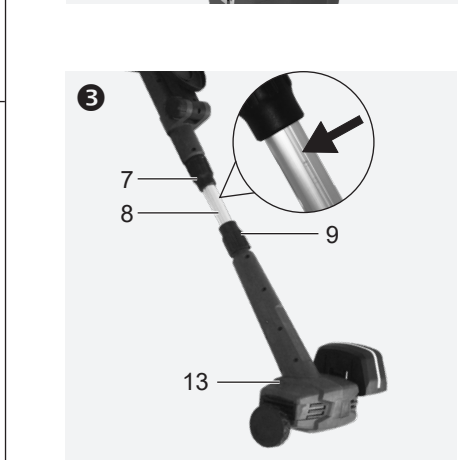
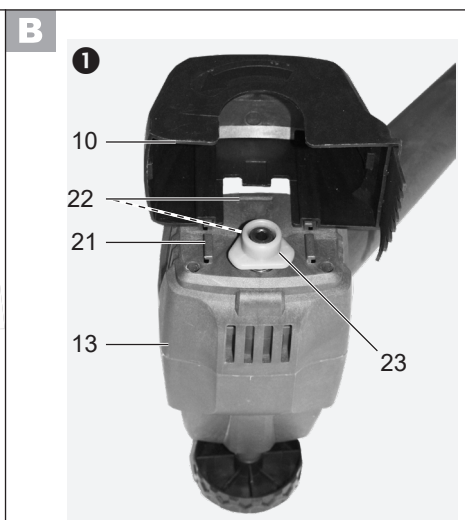
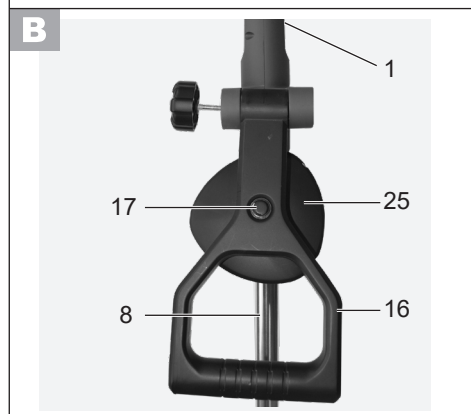
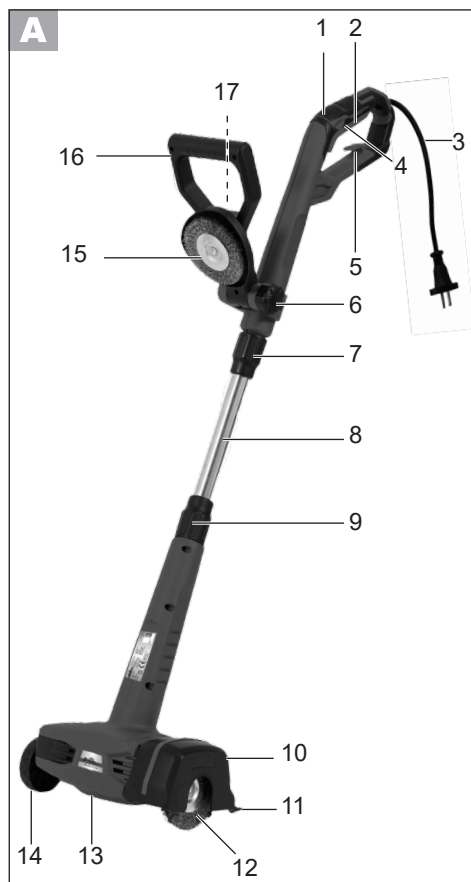
Elektro-Fugenbürste	(DE)
Brosse électrique pour joints	(FR)
Spazzola elettrica per le fughe	(IT)
Elektrische voegenborstel	(NL)
Electric Weed Sweeper	(GB)
Szczotka do fug	(PL)
Spárový kartáč	(CZ)
Elektrická kefa na škáry	(SK)
Elektrinis tarpu šepetys	(LT)
Cepillo eléctrico para juntas	(ES)



EFB 404 2er Set
EFB 404 4er Set



Originalbetriebsanleitung
Traduction de la notice d'utilisation originale
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Translation of the original instructions for use
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Překlad originálního návodu k obsluze
Preklad originálneho návodu na obsluhu
Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas
Traducción del manual de instrucciones original





(DE)	Originalbetriebsanleitung	4
(FR)	Traduction de la notice d'utilisation originale	15
(IT)	Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale	26
(NL)	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	37
(GB)	Translation of the original instructions for use	48
(PL)	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	58
(CZ)	Překlad originálního návodu k obsluze	69
(SK)	Preklad originálneho návodu na obsluhu	79
(LT)	Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas	89
(ES)	Traducción del manual de instrucciones original	99



Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um eine falsche Handhabung zu vermeiden. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Inhalt

Verwendungszweck	4
Sicherheitshinweise	4
Bildzeichen auf dem Gerät.....	4
Symbole in der Anleitung	5
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	5
Allgemeine Beschreibung	9
Lieferumfang	9
Übersicht	9
Funktionsbeschreibung	10
Montageanleitung	10
Bedienung	10
Ein- und Ausschalten	10
Einstellungen am Gerät.....	11
Arbeitshinweise	11
Wahl der passenden Bürste	11
Reinigung und Wartung	12
Reinigung	12
Wartung	12
Lagerung	12
Technische Daten	12
Entsorgung/Umweltschutz	13
Garantie	13
Reparatur-Service	14
Ersatzteile/Zubehör	14
Original EG-Konformitätserklärung ..	111
Explosionszeichnung	117
Service-Center	119

Verwendungszweck

Das Gerät ist zum Entfernen von Unkraut und Moos in Plattenfugen, Verbundpflaster oder Bordsteinrinnen im häuslichen Bereich geeignet. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie beim Gebrauch des Gerätes die Sicherheitshinweise.

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!
Bedienungsanleitung lesen.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!
Umstehende Personen von dem Gerät fern halten.



Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug!
Füße und Hände fernhalten.



Augen- und Gehörschutz tragen!
Gerät nicht der Feuchtigkeit aussetzen.





Achtung! Netzstecker ziehen!
Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten und wenn die Anschlussleitung beschädigt ist.



Angabe des Schalleistungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse II

Symbole in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch elektrischen Schlag.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Arbeiten mit dem Gerät



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

Vorbereitung:

- *Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.*
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Bedienungsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.
- Achten Sie darauf, dass sich keine anderen Personen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Lassen Sie niemanden das Gerät berühren. Achten Sie besonders auf Kinder.
- Tragen Sie bei der Arbeit immer geeignete Arbeitskleidung und Schutzausrüstung:
 - Tragen Sie eine Schutzbrille.

Bei Nichtbeachtung können Augenverletzungen durch weggeschleuderte Teile entstehen.

- Tragen Sie bei der Arbeit Gehörschutz.
- Tragen Sie Stiefel oder Schuhe mit rutschfester Sohle und robuste, lange Hosen sowie Arbeitshandschuhe. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere des Schalters und der Schutzabdeckung.
- Setzen Sie niemals Schutzvorrichtungen (Spritzschutz) außer Kraft. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Verwendung:

- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren Stand. Seien Sie beim Arbeiten am Hang besonders vorsichtig.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol, Drogen oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Arbeiten Sie nicht bei Regen, schlechter Witterung oder in feuchter Umgebung. Arbeiten

Sie nur bei guter Beleuchtung.

- Halten Sie die Bürste von allen Körperteilen, vor allem Händen und Füßen, fern, wenn Sie den Motor einschalten und bei laufendem Motor.
- Starten Sie das Gerät nicht, wenn es umgedreht ist oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn:
 - Sie das Gerät nicht benutzen,
 - es unbeaufsichtigt lassen,
 - es reinigen, warten oder vor Prüfungen,
 - es von einer Stelle zur anderen transportieren,
 - Sie die Arbeitsbürste abnehmen oder auswechseln.
- Versuchen Sie niemals, die Bürste mit der Hand anzuhalten. Warten Sie stets, bis sie von selbst anhält.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, um Unkraut oder Moos zu entfernen, das sich nicht auf dem Boden befindet, z.B. Moos, das auf Mauern, Felsen usw. wächst.
- Kontrollieren Sie die Bürste vor ihrer Verwendung. Verwenden Sie keine beschädigten Bürsten. Wechseln Sie eine beschädigte oder abgenutzte Bürste aus.
- Die Bürste darf nicht auf Geräten montiert werden, deren Drehzahl über der höchstzulässigen Bürstendrehzahl liegt.
- Überqueren Sie mit laufendem Gerät keine Kiesstraßen oder -wege. Kies kann hochgeschleudert werden und zu Ver-

letzungen führen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

Pflegen Sie Ihr Gerät:

- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen des Gerätes nicht verstopft sind.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitseinrichtungen, Schrauben oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind.
- Bürsten dürfen nicht auf Maschinen montiert werden, deren Drehzahl über der höchstzulässigen Bürstendrehzahl liegt.
- Beschädigte Bürste dürfen nicht verwendet werden.
- Rostverfärbungen oder andere Anzeichen von chemischer oder mechanischer Veränderung am Besteckungsmaterial können vorzeitiges Versagen der Bürste verursachen.
- Bürsten müssen in geeigneten Gestellen, Behältern oder Kästen so gelagert werden, daß sie gegen folgende Einwirkungen geschützt sind:
 - hohe Luftfeuchte, Hitze, Wasser oder andere Flüssigkeiten, welche eine Beschädigung der Bürste hervorrufen könnten.
 - Säuren oder Dämpfe von Säuren, die eine Beschädigung hervorrufen könnten
 - Temperaturen, die so niedrig sind, daß sie zur Kondensation an den Bürsten führen könnten, wenn diese in einen Bereich mit höheren Temperaturen ausgelagert werden
 - Deformation irgendeines Bürstenbestandteiles

Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Fahren Sie mit eingeschaltetem Gerät nie über das Verlängerungskabel. Führen Sie das Verlängerungskabel grundsätzlich hinter der Bedienungsperson. Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, trennen Sie diese sofort vom Netz. *Die Leitung nicht berühren, bevor sie vom Netz getrennt ist.* Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Netzanschlussleitung und das Verlängerungskabel auf Schäden und Alterung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist. Beschädigte Netzanschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Das Gerät darf weder feucht sein, noch in feuchter Umgebung betrieben werden. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z.B. Metallzäune, Metallpfosten). Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm² betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Führen Sie das eingeschaltete Gerät nie über die Verlängerungsleitung. Führen Sie die Verlängerungsleitung grundsätzlich hinter der Bedienungsperson. Die Verlängerungsleitung kann versehentlich durchtrennt werden.
- Verwenden Sie für die Anbringung des Verlängerungskabels die dafür vorgesehene Kabelaufhängung.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

SERVICE

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und

den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der Seite 2.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Fugenbürste
- Bürstenkasten
- Betriebsanleitung

EFB 404 2er Set, Art.: 89040417

- 1 x Kunststoffbürste
- 1 x Metallbürste

EFB 404 4er Set, Art.: 89040416

- 2 x Kunststoffbürste
- 2 x Metallbürste

Übersicht



- Handgriff
- Ein-/Ausschalter
- Netzkabel
- Einschaltsperr
- Zugentlastung
- Griffschraube, Zusatzgriff
- Schraubhülse zur Längenverstellung, Handgriff
- Teleskopstiel
- Schraubhülse, Teleskoprohr Arretierung
- Bürstenkasten
- Spritzschutz
- Metallbürste, schmal
- Motorkopf

- 14 Führungsrolle
- 15 Kunststoffbürste, schmal
- 16 Zusatzhandgriff
- 17 Entriegelungsknopf, Ersatzbürstenhalterung (nicht sichtbar)

Funktionsbeschreibung

Die handgeführte Fugenbürste besitzt als Antrieb einen Elektromotor.

Zum Säubern von Fugen können je nach Anforderung zwei unterschiedliche Bürsten eingesetzt werden.

Der Teleskopstiel ermöglicht das Arbeiten in einer angenehmen, aufrechten Haltung.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

B Montageanleitung

Höhenverstellbaren Bürstenkasten montieren:

- 1 Schieben Sie den Bürstenkasten (10) entlang der Führungsschienen (21) auf den Motorkopf (13) auf bis er in eine der zwei möglichen Positionen (22) einrastet.

Bürste einsetzen/wechseln:

- 2
 1. Drücken Sie die Bürstenaufnahme (23) in Richtung Motorkopf (13) und setzen Sie die gewünschte Bürste (12) ein.
 2. Lassen Sie die Bürstenaufnahme (23) los, sie springt in die Ausgangsstellung zurück.
 3. Zum Herausnehmen der Bürste drücken Sie die Bürstenaufnahme (23) und nehmen die Bürste heraus.



Die Ersatzbürste lösen Sie aus der Ersatzbürstenhalterung (B 25) indem Sie den Entriegelungsknopf (B 17) drücken.

Sie befestigen eine Ersatzbürste in der Haltung indem Sie die Bürste mit dem Sechskant in die Sechskant-Aufnahme der Halterung (B 25) drücken, bis sie einrastet.

Bedienung



Achtung Verletzungsgefahr! Prüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung auf seine Funktionsfähigkeit. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät stets Augenschutz.



Vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker ziehen.. Es besteht Verletzungsgefahr.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.



Achten Sie bei der Bedienung der Fugenbürste auf einen angemessenen Druck, um ein optimales Reinigungsergebnis zu erzielen. Zu hoher Druck kann zu Beschädigungen am Gerät führen und erhöht die Abnutzung der Bürsten.

Ein- und Ausschalten

1. Zur Zugentlastung formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen diese in die Zugentlastung (5) ein.
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Zum Einschalten betätigen Sie mit dem Daumen die Ein-

- schaltsperre (4) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (2). Lassen Sie die Einschaltsperre wieder los.
4. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht die Bürste noch einige Sekunden nach. Hände und Füße fernhalten.



Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Sollte der Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Verletzungsgefahr, wenn nach Loslassen des Ein-/Ausschalters der Motor nicht ausschaltet.

B

Einstellungen am Gerät

Länge verstellen:

Der Teleskopstiel erlaubt es Ihnen, das Gerät auf Ihre individuelle Größe einzustellen.

- 3 Lösen Sie die Schraubhülse (7). Bringen Sie den Teleskopstiel (8) auf die gewünschte Länge und schrauben Sie die Schraubhülse wieder fest.

Arbeitshinweise



Achtung Verletzungsgefahr!

- Kontrollieren Sie die Bürste vor ihrer Verwendung. Verwenden Sie keine beschädigten Bürsten. Wechseln Sie eine beschädigte oder abgenutzte Bürste aus.
- Verwenden Sie nur Originalbürsten.

- Arbeiten Sie nicht bei Regen oder nassem Untergrund. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.), um das Gerät nicht zu beschädigen.
- Schalten Sie in Arbeitspausen und zum Transport das Gerät aus und warten Sie den Stillstand der Bürste ab.

Arbeiten mit dem Gerät:



Schleifen Sie bei der Arbeit auf keinen Fall mit der Bürste über Fliesen-, Holz-, Kunststoff- oder anderes Fußboden-Material. Sie könnten sonst die Oberfläche verkratzen oder beschädigen. Für diesbezügliche Schäden übernehmen wir keine Haftung.

- Führen Sie das Gerät im Schrittempo.
- Der Pfeil  auf dem Bürstenkasten gibt die Drehrichtung der Bürste an.

Wahl der passenden Bürste

Der Bürstenwechsel ist im Kapitel „Montageanleitung“ beschrieben.

Metallbürste (siehe Bild **A** Nr. 12):

Zum Entfernen von hartnäckigen Flechten und Moosen auf unempfindlichem Untergrund.



Verwenden Sie die Metallbürste nur auf unempfindlichem Untergrund (Straße, Gehsteig), da der Bodenbelag beschädigt bzw. aufkratzt werden könnte.

Schmale Kunststoffbürste(siehe Bild **A** Nr. 15):

Zum Entfernen von Unkraut, Flechten und Moos aus kleinen schmalen Fugen.

Breite Bürste (optional erhältlich):

Zum Entfernen von Unkraut, Flechten und Moos aus breiten Fugen und zum Reinigen kleinerer Flächen.

Reinigung und Wartung

Vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker ziehen.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verletzungsgefahr!

Reinigung

Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Gerät könnte beschädigt werden.

Halten Sie das Gerät stets sauber.

Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Reinigen Sie nach jeder Benutzung Gerät, Bürste und Spritzschutz mit einer weichen Bürste oder einem Tuch.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber.

Wartung

- Benutzen sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden.

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitseinrichtungen, Schrauben oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind.
- Kontrollieren Sie die Bürste vor ihrer Verwendung. Verwenden Sie keine beschädigten Bürsten. Wechseln Sie eine beschädigte oder abgenutzte Bürste aus.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Gerät nicht längere Zeit in direktem Sonnenlicht. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunstoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

Technische Daten**Elektro-Fugenbürste EFB 404 Set**

Motorspannung U 230V~, 50Hz, 400W

Schutzklasse ☐ II

Schutzart IPX0

Leerlaufdrehzahl n_0 2800 min⁻¹

Max. Bürstendrehzahl 4500 min⁻¹

Gewicht 2,6 kg

Schalldruckpegel

(L_{pA}) 79,6 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Schallleistungspegel (L_{WA})

gemessen 95,5 dB(A); K_{WA} = 3 dB

garantiert 98 dB(A)

Vibration (a_h) 5,5 m/s²; K = 2,2 m/s²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitäts-erklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Bedienungsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Bedienungsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen

es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie das Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Bürsten, Spritzschutz.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlie-

ferung oder Reparatur beseitigt.

Voraussetzung ist, dass das unzerlegte Gerät mit Kauf- und Garantienachweis bei dem Händler reklamiert wird.

- Bei Vorliegen eines berechtigten Garantiefalles bitten wir um telefonische Kontaktaufnahme mit unserem Service-Center. Dort erhalten Sie weitere Informationen über die Reklamationsbearbeitung.

- **Achtung:** Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

- Eine Entsorgung Ihrer Geräte führen wir kostenlos durch.

Reparatur-Service

- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools-service.eu**

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe „Service-Center“).



Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

Sommaire

Domaine d'utilisation	15
Instructions de sécurité	15
Symboles apposés sur l'appareil	15
Symboles utilisés dans le mode d'emploi	16
Consignes générales de sécurité	16
Description générale	20
Volume de la livraison	20
Vue synoptique	20
Description du fonctionnement	20
Instructions de montage	21
Mise en service	21
Mise en et hors marche de l'appareil	21
Réglages de l'appareil	22
Indications de travail	22
Choix de la brosse appropriée	22
Nettoyage et entretien	23
Nettoyage	23
Entretien	23
Rangement	23
Caractéristiques techniques	23
Elimination et protection de l'environnement	24
Garantie	24
Service de réparation	25
Pièces de rechange/Accessoires	25
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	113
Vue éclatée	117
Service-Center	119

Domaine d'utilisation

L'appareil est destiné à un usage domestique et est conçu pour éliminer les mauvaises herbes et la mousse des joints, des pavés ou des bordures des caniveaux. Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement préconisée dans ces instructions peut entraîner des dommages à l'appareil et constituer un sérieux danger pour l'utilisateur. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à sa propriété.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou une manipulation erronée.

Instructions de sécurité

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!
Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil! Tenez toute personne aux alentours en dehors de la zone de danger.



Risque de blessures par un outil en rotation ! Tenez vos mains et pieds à l'écart.



Portez une protection visuelle et acoustique.
N'utilisez pas l'appareil par temps de pluie.



Attention! Retirer la fiche du cordon d'alimentation de la prise !

Avant les travaux de maintenance ou de nettoyage ou si la conduite de raccordement est endommagée.



Indication du niveau sonore L_{WA} en dB



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Classe de protection II

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.



Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes générales de sécurité

Attention ! Lors de l'utilisation de la machine, respecter les consignes de sécurité.

Utilisation de l'appareil



Attention : Vous éviterez ainsi accidents et blessures:

Préparatifs :

- *Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.*
- Ne permettez jamais à des enfants ou à d'autres personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi d'utiliser l'appareil. Il se peut qu'une réglementation locale fixe l'âge minimum de l'utilisateur.
- Prenez garde à ce qu'aucune autre personne ou animal ne se trouve à proximité de la zone de travail. Ne laissez personne toucher l'appareil ou le câble. Faites particulièrement attention aux enfants.

- Portez toujours des vêtements de travail et des équipements de protection appropriés pendant le travail :
 - Portez des lunettes de protection. En cas de non-respect, des blessures oculaires peuvent être causées par les débris projetés.
 - Portez des protections auditives pendant le travail.
 - Portez des bottes ou des chaussures avec semelle antidérapante et un pantalon long et résistant, ainsi que des gants de travail. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds-nus ou si vous portez des sandales.
 - Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou si celui-ci a été modifié sans le consentement du fabricant de l'appareil. N'utilisez jamais l'appareil si les protecteurs sont endommagés ou pas en place. Avant utilisation et après tout choc, vérifiez l'état de sécurité de l'appareil et faites effectuer les réparations nécessaires par le SAV.
 - Ne déconnectez jamais les dispositifs de protection. Il est ainsi garanti que la sécurité de l'appareil sera maintenue.
- consommé de l'alcool ou pris des médicaments. N'oubliez pas de faire des pauses à intervalles réguliers. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de pluie, par mauvais temps ou dans un environnement humide. N'utilisez la machine qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel. Vous éviterez accidents.
 - Lorsque vous allumez le moteur ou que celui-ci est en marche, tenez toutes les parties du corps à l'écart, en particulier les mains et les pieds.
 - Ne démarrez pas l'appareil, si celui est à l'envers ou ne se trouve pas en position de travail.
 - Coupez le moteur et retirez la prise lorsque :
 - vous n'utilisez pas l'appareil,
 - vous le laissez sans surveillance,
 - vous exécutez des tâches de nettoyage, d'entretien ou avant de le contrôler,
 - vous le transportez d'un emplacement à un autre,
 - le câble de courant ou le prolongateur est endommagé,
 - vous retirez ou changez de brosse de travail.
 - N'essayez jamais d'arrêter la brosse avec la main. Attendez toujours qu'elle s'arrête d'elle-même.
 - N'utilisez pas l'appareil pour éliminer des mauvaises herbes ou de la mousse qui ne se trouvent pas par terre, par ex. de la

Utilisation :

- Veillez toujours à une bonne tenue, en particulier sur les pentes. Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil dans les situations inattendues.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, après avoir

mousse qui pousse sur les murs ou les rochers.

- Contrôlez la brosse avant son utilisation. N'utilisez pas de brosse endommagée. Changez une brosse endommagée ou usée.
- La brosse ne doit pas être montée sur des appareils dont la vitesse de rotation est supérieure à la vitesse de rotation maximale de la brosse.
- Ne passez pas avec l'appareil en marche sur des routes ou des chemins goudronnés.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. L'inobservation de cette consigne entraîne un risque d'incendie ou d'explosion. Les graviers peuvent être projetés au loin et causer des blessures.
- Stockez toujours l'appareil dans un local et hors de portée des enfants.



Attention ! Vous éviterez ainsi d'endommager l'appareil et les dommages en résultant sur les personnes :

Entretenez votre appareil :

- Veillez à ce que les buses d'aération ne soient pas bouchées.
- Utilisez que des pièces de rechange et des accessoires qui sont fournis et recommandés par le fabricant.
- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans ce manuel d'emploi ne peuvent être exécutés que par une agence agréée du ser-

vice après-vente.

- Prenez soin de votre appareil. Maintenez propres les outils de coupe afin de pouvoir mieux travailler et en toute sécurité. Exécutez les tâches d'entretien.
- Ne surchargez vous votre appareil. Utilisez le seulement pour les travaux indiqués. N'utilisez pas de machine de faible puissance pour de lourds travaux. N'utilisez par votre appareil pour des tâches pour lesquelles il n'a pas été conçu.
- Avant et après chaque utilisation, débranchez la fiche secteur et effectuez un examen visuel de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil, si des dispositifs de sécurité, des pièces de l'installation de coupe ou des boulons manquent, sont usés ou sont endommagés.

Protection contre l'électrocution :



Prudence : vous éviterez ainsi accidents et blessures :

- Ne roulez jamais sur les rallonges électriques avec un appareil en marche. Laissez toujours la rallonge électrique derrière l'utilisateur. Si le câble est endommagé en cours d'utilisation, déconnectez-le immédiatement du secteur. **NE TOUCHEZ PAS AU CÂBLE AVANT DE L'AVOIR DÉCONNECTÉ.** Danger de choc électrique.
- Avant chaque utilisation, contrôlez le câble d'alimentation et le câble de prolongation

afin de détecter dommages ou signes de vieillissement. N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé ou est usé. Les câbles de jonction de réseau endommagés augmentent le risque d'une décharge électrique.

- Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécial qui est disponible chez le fabricant ou auprès de son service après-vente.
- Vérifiez si la tension secteur coïncide avec les indications sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Si possible, branchez l'appareil uniquement à une prise d'alimentation secteur pourvue d'un interrupteur de protection contre les courants de courts-circuits (R.C.D.) avec un courant d'intensité de 30 mA maximum.
- Protégez l'appareil contre l'humidité. L'appareil ne doit être ni humide ni utilisé dans un environnement humide. la pénétration de l'eau dans l'appareil augmente le risque d'une décharge électrique.
- Évitez les contacts corporels avec des pièces mises à la terre (p. ex. clôtures métalliques, poteaux métalliques). Si votre corps est mis à la terre, le risque de décharge électrique augmente.
- Utilisez uniquement des câbles de rallonge de 75 m de long au maximum et destinés à une utilisation à l'extérieur. La section

des tresses du câble de rallonge doit présenter 2,5 mm² au minimum. Avant d'utiliser l'appareil, déroulez le câble entièrement du tambour. Vérifiez l'état impeccable du câble.

- Pour la mise en place du câble de rallonge, veuillez utiliser l'accroche-câble prévu à cet effet.
- Ne portez pas l'appareil en le tenant par le câble. N'utilisez pas le câble pour tirer la fiche hors de la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de huile et des bords acérés. Le câble de jonction de réseau pourrait être endommagé.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- b) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou

s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.

- c) Les lésions oculaires si aucune protection oculaire appropriée est portée.



Avvertimento ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Description générale



Vous trouverez les illustrations de l'appareil sur la page 2.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Appareil
- Caisse à brosse
- Notice d'utilisation

EFB 404 2er Set, Art.: 89040417

- 1 x brosse en plastique
- 1 x brosse en métal

EFB 404 4er Set, Art.: 89040416

- 2 x brosse en plastique
- 2 x brosse en métal

Vue synoptique



- 1 Poignée
- 2 Interrupteur marche/arrêt
- 3 Câble d'alimentation secteur
- 4 Verrouillage d'enclenchement
- 5 Décharge de traction
- 6 Vis de poignée, poignée supplémentaire
- 7 Douille pour le réglage de la longueur, Poignée
- 8 Manche télescopique
- 9 Douille, Arrêt tuyau télescopique
- 10 Caisse à brosse
- 11 Protection contre les éclaboussures
- 12 Brosse en métal, fine
- 13 Tête du moteur
- 14 Poulie de guidage
- 15 Brosse en plastique, fine
- 16 Poignée supplémentaire
- 17 Bouton de déverrouillage, support de brosse de rechange (non visible)

Description du fonctionnement

La brosse à joints sur batterie est dotée d'un moteur électrique comme actionneur. Pour le nettoyage des joints, deux types de brosses peuvent être utilisées selon les exigences.

Grâce au manche télescopique, le travail se fait de manière agréable, en position debout.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les organes, veuillez-vous reporter aux descriptions suivantes.

B Instructions de montage

Monter la caisse à brosse réglable en hauteur :

- ❶ Glissez la caisse à brosse (10) le long des rails de guidage (21) sur la tête du moteur (13) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche sur l'une des deux positions possibles (22).

Installer/remplacer la brosse :

- ❷ 1. Poussez le dispositif de réception de la brosse (23) vers la tête du moteur (13) et insérez la brosse (12) choisie.
2. Relâchez le dispositif de réception de la brosse (23) ; elle se remet dans sa position de départ.
3. Pour retirer la brosse, appuyez sur le dispositif de réception de la brosse (23) et retirez la brosse.

❸ Vous libérez la brosse de rechange du support de brosse de rechange (B 25) en appuyant sur le bouton de déverrouillage (B 17). Vous fixez une brosse de rechange dans le support en appuyant sur la brosse avec le raccord hexagonal du logement hexagonal du support (B 25) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Mise en service



Attention risque de blessures !
Vérifiez l'appareil et son fonctionnement avant chaque utilisation.
Portez toujours une protection

oculaire pendant le travail avec l'appareil.



Retirez la fiche de contact avant tous travaux sur l'appareil.
Risque de blessures.



Veuillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur.



Lors de l'utilisation de la brosse à joints, veillez à appliquer une pression adaptée afin d'obtenir un résultat de nettoyage optimal.
Une pression trop élevée peut provoquer des détériorations sur l'appareil et augmente l'usure des brosses.

Mise en et hors marche de l'appareil

1. Pour le système anti-traction, formez une boucle avec l'extrémité de la rallonge et accrochez-la dans le système anti-traction (5).
2. Branchez l'appareil à la tension électrique.
3. Pour la mise sous tension, avec le pouce, actionnez le blocage de mise en marche (4) et appuyez alors sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2). Relâchez le blocage de mise en marche.
4. Pour la mise hors tension, relâchez la pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2). Un fonctionnement en continu n'est pas possible.



Après l'extinction de l'appareil, la brosse continue de tourner pendant quelques secondes. Gardez les pieds et les mains à l'écart.



L'interrupteur marche/arrêt ne doit pas être bloqué. Si l'interrupteur est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Il y a un risque de blessures si le moteur ne s'arrête pas après que l'interrupteur marche/arrêt ait été relâché.

B Réglages de l'appareil

Régler la longueur :

Le manche télescopique vous permet de régler l'appareil en fonction de votre taille.

- 3 Desserrez la douille (7). Réglez le manche télescopique (8) à la longueur voulue et revissez la douille.

Indications de travail



Attention Risque de blessures !

- Contrôlez la brosse avant son utilisation. N'utilisez pas de brosse endommagée. Changez une brosse endommagée ou usée.
- Utilisez exclusivement des brosses d'origine.
- Ne travaillez jamais par temps de pluie ou sur un sol mouillé. Il y a un risque d'électrocution.
- Travaillez toujours en biais sur les pentes.
- Évitez d'entrer en contact avec des obstacles solides (pierres, murs, clôtures en lattes etc.), afin de ne pas endommager l'appareil.
- Éteignez l'appareil lors des pauses ou pour le transport, et attendez toujours l'arrêt complet de la brosse.

Travailler avec l'appareil :



Pendant le travail, ne passez pas la brosse sur du carrelage, du bois, du plastique ou d'autres matériaux de sol. Sinon vous pourriez rayer ou endommager les surfaces. Nous ne prenons pas la responsabilité de tels dommages.

- Passez l'appareil au pas.
- La flèche  sur la caisse à brosse indique le sens de la rotation de la brosse.

Choix de la brosse appropriée

Le changement de brosse est décrit dans le chapitre « Notice de montage ».

Brosse en métal (voir image n°12) :

Pour éliminer les lichens et mousses tenaces sur un sol non-sensible.



Utilisez uniquement la brosse en métal sur un sol non-sensible (rue, trottoir), car le revêtement du sol pourrait être rayé ou endommagé.

Brosse fine en plastique (voir image n°15) :

Pour éliminer les mauvaises herbes, les lichens et la mousse des petites jointures.

Brosse large (disponible en option) :

Pour éliminer les mauvaises herbes, les lichens et la mousse des jointures larges et pour le nettoyage de petites surfaces.

Nettoyage et entretien



Retirez la fiche de contact avant tous travaux sur l'appareil.



Confiez les travaux qui ne sont pas décrits dans ce manuel à notre SAV. Utilisez exclusivement des pièces d'origine et, lors du montage, prenez garde au coupe-fils. Risque de blessures !

Nettoyage



Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne le nettoyez pas sous l'eau courante. Il y a risque de décharge électrique et l'appareil pourrait être endommagé.

Conservez l'appareil toujours propre. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni solvant.

- Après chaque utilisation, nettoyez l'appareil, la brosse et la protection contre les éclaboussures avec une brosse douce ou un chiffon.
- Gardez les fentes d'aération propres.

Entretien



- Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechanges livrés et recommandés par le fabricant.
- Effectuez une inspection visuelle de l'appareil avant chaque utilisation. N'utilisez pas l'appareil si des équipements de sécurité, des vis ou des boulons manquent, sont usés ou endommagés.

- Contrôlez la brosse avant son utilisation. N'utilisez pas de brosse endommagée. Changez une brosse endommagée ou usée.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- Ne rangez pas l'appareil pendant une période prolongée dans un lieu à ensoleillement direct. Ceci pourrait endommager l'appareil.
- N'emballez pas l'appareil dans des sacs en plastique étant donné qu'il y a sinon risque de formation d'humidité et de moisissures.

Caractéristiques techniques

Brosse électrique

pour joints	EFB 404 Set
Tension de moteur..	230 V~, 50 Hz, 400W
Classe de protection.....	□ II
Type de protection.....	IPX0
Vitesse de rotation à vide n_0	2800 min ⁻¹
Vitesse de rotation max.	
de la brosse.....	4500 min ⁻¹
Poids	env. 2,6 kg
Niveau de pression acoustique	
(L_{pA}).....	79,6 dB (A); K_{pA} =3 dB
Niveau de puissance sonore (L_{WA})	
mesuré	95,5 dB(A); K_{WA} =3 dB
garanti	98 dB(A)
Vibration (a_h)	5,5 m/s ² ; K= 2,2 m/s ²

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité. Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notifi-

cation préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement :

L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constitutives du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Élimination et protection de l'environnement

Déposez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différentes composantes en plastique et en métal peuvent être séparées selon leur nature et subir un recyclage. Demandez des précisions à notre centre de services
- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.

Garantie

- Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.
- Les dommages dus à l'usure normale, la surcharge ou le maniement incorrect sont exclus des droits de garantie. Certaines pièces sont soumises à une usure normale et sont exclues des droits de garantie. En particulier: brosses de travail, protection contre les éclaboussures.
- En outre, les droits de garantie sont valables à condition que les intervalles d'entretien indiqués dans le mode d'emploi et les consignes de nettoyage et d'entretien aient été respectés.
- Les dommages dus à un défaut de matériel ou à un vice de fabrication seront éliminés gratuitement soit par un remplacement, soit par une réparation. La condition préalable est de rapporter au détaillant l'appareil dans

son intégrité avec le justificatif d'achat et de garantie.

Service de réparation

- Vous pouvez faire exécuter les réparations qui ne sont pas soumises à la garantie par notre centre de services contre facturation. Nous vous établissons volontiers un devis. Nous ne pouvons traiter que les appareils qui sont correctement emballés et suffisamment affranchis.
- **Condition** : l'appareil ne devra pas avoir été démonté, et devra être accompagné d'une preuve d'achat et de garantie lorsque vous l'adresserez à notre centre de service.
- **Les appareils expédiés en port dû, en colis encombrant, en express ou par frêt spécial ne seront pas acceptés.**
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools-service.eu

Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir « Service-Center »).



Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

Contenuto

Uso previsto	26
Norme di sicurezza	26
Simboli grafici sull'apparecchio	26
Simboli riportati nelle istruzioni.....	27
Norme generali di sicurezza.....	27
Descrizione generale	31
Contenuto della confezione.....	31
Illustrazione	31
Descrizione del funzionamento	31
Istruzioni di montaggio	31
Uso	32
Accensione e spegnimento	32
Impostazioni sull'apparecchio	32
Avvertenze per l'utilizzo.....	33
Scelta della spazzola adatta	33
Pulizia e manutenzione	33
Pulizia.....	33
Manutenzione.....	34
Conservazione	34
Dati tecnici	34
Smaltimento/Tutela dell'ambiente	35
Garanzia	35
Servizio di riparazione	35
Pezzi di ricambio / Accessori	36
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	112
Vista esplosa	117
Service-Center	119

Uso previsto

L'apparecchio è idoneo per rimuovere erbacce e muschio nelle fughe delle piastrelle, in pavimentazioni in gomma o nei solchi dei marciapiedi in ambito domestico. L'apparecchio non è destinato a un uso commerciale.

Ogni altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utente.

L'utente o l'operatore è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.

Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Norme di sicurezza

Simboli grafici sull'apparecchio



Attenzione!
Leggere le istruzioni per l'uso.



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati in aria!
Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori.



Pericolo di lesioni a causa dell'utensile in rotazione!
Tenere lontano piedi e mani.



Indossare una mascherina e delle cuffie!
Non esporre l'apparecchio all'umidità.



Attenzione! Staccare la spina!
Prima dei lavori di pulizia e manutenzione e quando il cavo di allacciamento è danneggiato.



Indicazione del livello di rumore L_{WA} in dB



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Classe di protezione II

Simboli riportati nelle istruzioni



Simboli di pericolo (al posto del punto esclamativo è possibile spiegare dettagliatamente il pericolo) con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.



Simboli di pericolo con indicazioni per prevenire danni alle persone dovuti a una scossa elettrica.



Simboli di divieto (al posto del punto esclamativo il divieto viene delucidato) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Norme generali di sicurezza

Durante l'uso del dispositivo devono essere osservate le indicazioni di sicurezza.

Uso dell'apparecchio



Attenzione: in questo modo si evitano incidenti e ferite:

Lavori preliminari:

- *Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni come anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.*
- Non permettere mai che i bambini o altre persone che non abbiano letto le istruzioni d'uso utilizzino l'apparecchio. Possono essere in vigore delle disposizioni di legge locali che stabiliscono l'età minima dell'utilizzatore.
- Verificare che terze persone o animali non sostino in prossimità della zona di lavoro. Non fare mai toccare l'apparecchio o il cavo. Prestare particolare attenzione ai bambini.
- Durante il lavoro indossare sempre un abbigliamento da lavoro idoneo e dispositivi di protezione:

- indossare occhiali protettivi. La mancata osservanza può causare lesioni agli occhi dovute alla proiezione dei pezzi.
- Durante il lavoro indossare le cuffie.
- Indossare stivali o scarpe con suola antiscivolo e pantaloni lunghi e resistenti oltre a guanti da lavoro. Non utilizzare l'apparecchio se si è a piedi nudi o se si indossano sandali aperti.
- Non lavorare se l'apparecchio è danneggiato, non integro o modificato senza l'approvazione del produttore. Non utilizzare mai l'apparecchio con componenti di protezione difettosi. Prima dell'uso verificare lo stato di sicurezza dell'apparecchio, in particolare il cavo di rete, l'interruttore e la copertura di protezione.
- Non mettere mai fuori uso i dispositivi di protezione (paraschizzi). In tal modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.

Uso:

- Durante il lavoro verificare la sede salda. Durante il lavoro in zone in pendenza prestare particolare attenzione.
- Non usare l'apparecchio in caso di stanchezza o dopo l'assunzione di alcol, droghe o di medicinali. Di tanto in tanto interrompere il lavoro per fare una pausa.
- Non lavorare con la pioggia, in condizioni meteo avverse o in ambiente umido. Lavorare solo con una buona illuminazione.
- Tenere la spazzola lontana da tutte le parti del corpo, soprattutto mani e piedi quando si accende il motore o con il motore in funzione.
- Non avviare l'apparecchio se è ruotato o non si trova nella posizione di lavoro.
- Spegnere il motore e staccare la spina, se:
 - non si utilizza l'apparecchio,
 - lo si lascia incustodito,
 - lo si pulisce, sottopone a manutenzione e prima delle verifiche,
 - lo si trasporta da un punto all'altro,
 - il cavo di corrente o la prolunga è danneggiato,
 - si rimuove o sostituisce la spazzola di lavoro.
- Non provare mai a fermare con la mano la spazzola. Aspettare sempre che si fermi da sola.
- Non utilizzare l'apparecchio per rimuovere erbacce o muschio che non si trovano sul terreno, ad esempio muschio che cresce su muri, piastrelle, ecc.
- Ispezionare la spazzola prima dell'uso. • Non utilizzare spazzole danneggiate. Sostituire la spazzola quando usurata o danneggiata.
- La spazzola non deve essere montata su apparecchi il cui numero di giri è superiore al numero di giri della spazzola massimo ammesso.
- Con l'apparecchio in funzione non attraversare vie o strade ghiaiose. La ghiaia può essere proiettata in aria e causare lesioni.

- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili. L'inosservanza di quanto sopra provoca un pericolo di incendio o esplosione.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.



Attenzione! In tal modo si evitano danni all'apparecchio e possibili conseguenti danni alle persone:

Curare l'apparecchio:

- Assicurarsi che le aperture di aerazione dell'apparecchio non siano occluse.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori che sono forniti e consigliati dal produttore.
- Non provare a riparare da soli l'apparecchio. Tutti gli interventi non indicati nelle presenti istruzioni devono essere eseguiti esclusivamente dai centri di assistenza da noi autorizzati.
- Maneggiare l'apparecchio con cautela. Mantenere gli utensili puliti, in modo da ottenere prestazioni migliori e una maggiore sicurezza. Attenersi alle istruzioni di manutenzione.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Lavorare solo nell'intervallo di prestazioni indicato. Non utilizzare macchine a basse prestazioni per lavori pesanti. Non utilizzare l'apparecchio per scopi non conformi.
- Prima di ogni uso effettuare un controllo a vista dell'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se i

dispositivi di protezione, le viti o i perni mancano, sono usurati o danneggiati.

Sicurezza elettrica:



Attenzione: in questo modo potete evitare incidenti e lesioni dovuti a scosse elettriche:

- Non passare mai con l'apparecchio collegato sul cavo di prolunga. Condurre il cavo di prolunga essenzialmente dietro l'operatore. Se il cavo viene danneggiato durante l'uso, staccarlo subito dalla rete. Non toccare il cavo prima di averlo scollegata dalla rete elettrica. Pericolo di scossa elettrica.
- Prima di ogni utilizzo verificare il cavo di rete e il cavo di prolunga per eventuali danni e segni di usura. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o usurato. I cavi di rete danneggiati aumentano il rischio di folgorazione.
- Se il cavo di allacciamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata con un cavo particolare per evitare pericoli.
- Assicurarsi che la tensione di rete coincida con i dati riportati sulla targhetta.
- Collegare l'apparecchio a una presa protetta da interruttore differenziale (interruttore FI) con corrente di attivazione non superiore a 30 mA.

- Proteggere l'apparecchio dall'umidità. L'apparecchio non deve essere utilizzato né umido né in ambiente umido. La penetrazione di acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Evitare di toccare con il corpo le parti messe a terra (ad es. recinzioni in metallo, paletti in metallo). Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il corpo è messo a terra.
- Utilizzare solo prolunghe al massimo di 75 m di lunghezza e previste per l'uso all'aperto. La sezione del filo della prolunga deve essere almeno 2,5 mm². Prima dell'uso srotolare completamente un tamburo avvolgicavo. Verificare il cavo per eventuali danni.
- Non far passare mai l'apparecchio collegato sopra il cavo di prolunga. Condurre il cavo di prolunga essenzialmente dietro l'operatore. Il cavo di prolunga può staccarsi accidentalmente.
- Per l'applicazione del cavo di prolunga utilizzare l'apposito gancio per il cavo.
- Non portare mai l'apparecchio afferrandolo dal cavo. Non utilizzare il cavo per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli appuntiti.

ASSISTENZA TECNICA

Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.

In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

RISCHI RESIDUI

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Danni agli occhi se non protezione degli occhi adeguata è usurato.
- b) Danni all'udito, qualora non venga indossata un'adeguata protezione dell'udito.
- c) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o mantenuto conformemente alle disposizioni.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

Descrizione generale

 Troverete le figure relative all'uso ed alla manutenzione nel lato 2.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo. Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

- Apparecchio
- Cassetta spazzole
- Istruzioni per l'uso

EFB 404 2er Set, Art.: 89040417

- 1 x spazzola di plastica
- 1 x spazzola di metallo

EFB 404 4er Set, Art.: 89040416

- 2 x spazzola di plastica
- 2 x spazzola di metallo

Illustrazione

-  1 Maniglia
2 Accensione/spengimento
3 Cavo di alimentazione
4 Blocco accensione
5 Scarico della trazione
6 Vite per impugnatura, Impugnatura supplementare
7 Manicotto filettato per la regolazione della lunghezza impugnatura
8 Manico telescopico
9 Manicotto filettato, Blocco del tubo telescopico
10 Cassetta spazzole
11 Paraschizzi
12 Spazzola metallica, stretta
13 Testa motore
14 Rullo di guida

- 15 Spazzola di plastica, stretta
16 Impugnatura supplementare
17 Pulsante di sblocco, Supporto per spazzola di ricambio (non visibile)

Descrizione del funzionamento

La spazzola per giunture a batteria a mano ha come attuatore un motore elettrico.

Per pulire le fughe a seconda delle esigenze si possono utilizzare due diverse spazzole.

Il manico telescopico permette di lavorare in una posizione eretta confortevole.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Istruzioni di montaggio

Montaggio della cassetta spazzole regolabile in altezza:

-  1 Spingere la cassetta spazzole (10) lungo i binari guida (21) sulla testa del motore (13) fino a quanto si blocca in una delle due posizioni (22).

Inserimento/sostituzione della spazzola:

-  2
1. Premere il vano di ricezione della spazzola (23) in direzione della testa del motore (13) e inserire la spazzola desiderata (12).
 2. Allentare il vano di ricezione della spazzola (23), facendolo saltare nella posizione iniziale.
 3. Per estrarre la spazzola premere il vano di ricezione della spazzola (23) e rimuovere la spazzola.



Staccare la spazzola di ricambio dal supporto per spazzola di ricambio (**B** 25) premendo il pulsante di sblocco (**B** 17).

Essi fissano una spazzola di ricambio nel supporto spingendola la spazzola con l'esagono nell'alloggiamento esagonale del supporto (**B** 25) fino a quando si incastra.

Uso



Attenzione, pericolo di lesioni! Verificare il corretto funzionamento dell'apparecchio prima di ogni uso.

Durante il lavoro indossare sempre una protezione per gli occhi.



Prima di qualsiasi operazione sull'apparecchio, staccare la spina di rete. Pericolo di lesioni.



Rispettare le direttive sull'inquinamento acustico e le disposizioni di legge locali.



Durante l'uso della spazzola per fugature assicurarsi di adoperare una pressione adeguata al fine di raggiungere il risultato di pulizia ottimale. La pressione eccessiva può causare danneggiamenti all'apparecchio e aumentare l'usura delle spazzole.

Accensione e spegnimento

1. Per garantire lo scarico della trazione formare con l'estremità della prolunga un occhiello e appenderlo nello dispositivo di scarico della trazione (5).

2. Attaccare l'apparecchio alla tensione di rete.
3. Per accendere, azionare con il pollice il blocco di accensione (4) e quindi premere l'interruttore di accensione/spegnimento (2). Rilasciare il blocco di accensione.
4. Per spegnere l'apparecchio rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (2). Un funzionamento permanente non è possibile.



Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, la spazzola continua a girare per un breve tempo. Tenere lontano mani e piedi.



L'interruttore di accensione/spegnimento non deve essere bloccato. In presenza di un interruttore danneggiato non è consentito l'uso dell'apparecchio. Pericolo di lesioni quando dopo che si è lasciato l'interruttore di accensione/spegnimento il motore non si spegne.

B

Impostazioni sull'apparecchio

Regolazione della lunghezza:

il manico telescopico vi aiuta a regolare l'apparecchio in base alla vostra altezza.

3

Allentare il manicotto filettato (7). Portare il manico telescopico (8) alla lunghezza desiderata e riavvitare saldamente il manicotto filettato.

Avvertenze per l'utilizzo



Attenzione, pericolo di lesioni!

- Ispezionare la spazzola prima dell'uso.
- Non utilizzare spazzole danneggiate. Sostituire la spazzola quando usurata o danneggiata.
- Usare solo spazzole originali.
- Non lavorare mai in caso di pioggia o fondo bagnato. Sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- In corrispondenza di pendenze, lavorare sempre obliquamente ad esse.
- Evitare il contatto con ostacoli fissi (pietre, mura, staccionate, ecc.) per non danneggiare l'apparecchio.
- Durante le pause e per il trasporto, disattivare l'apparecchio e attendere che la spazzola si fermi.

Uso dell'apparecchio:



Durante il lavoro non strofinare mai la spazzola su pavimenti a piastrelle, legno, plastica o di altro materiale. Altrimenti la superficie può graffiarsi o danneggiarsi. Per questi danni non ci assumiamo alcuna responsabilità.

- Far procedere l'apparecchio a passo d'uomo.
- La freccia  sulla cassetta spazzole indica il senso di rotazione della spazzola.

Scelta della spazzola adatta

La sostituzione delle spazzole è descritta nel capitolo „Istruzioni di montaggio“.

Spazzola di metallo (vedere figura **A** n. 12):

Per rimuovere macchie ostinate ed erbacce su fondi non sensibili.



Utilizzare la spazzola di metallo solo su fondo non sensibile (strada, marciapiede), in quanto il rivestimento potrebbe danneggiarsi o graffiarsi.

Spazzola di plastica sottile (vedere figura **A** n. 15):

Per rimuovere erbacce, macchie e muschio da piccole fughe sottili.

Spazzola larga (disponibile come optional):

Per rimuovere erbacce, macchie e muschio da fughe larghe e per pulire piccole superfici.

Pulizia e manutenzione



Prima di qualsiasi operazione sull'apparecchio, staccare la spina di rete.



Rivolgersi al servizio clienti autorizzato per i lavori non contemplati dalle presenti istruzioni d'uso. Pericolo di lesioni!

Pulizia



Non spruzzare l'apparecchio con acqua e non pulirlo sotto acqua corrente. Esiste il pericolo di scosse elettriche e il rischio di danneggiare l'apparecchio.

**Tenere l'apparecchio sempre pulito.
Non usare detergenti o solventi.**

- Dopo ogni uso pulire l'apparecchio, la spazzola e il paraschizzi con una spazzola morbida o un panno.
- Tenere pulite le fessure di aerazione.

Manutenzione



- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori che sono forniti e consigliati dal produttore.
- Prima di ogni uso effettuare un controllo a vista dell'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se i dispositivi di protezione, le viti o i perni mancano, sono usurati o danneggiati.
- Ispezionare la spazzola prima dell'uso. Non utilizzare spazzole danneggiate. Sostituire la spazzola quando usurata o danneggiata.

Conservazione

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.
- Non esporre l'apparecchio per lungo tempo alla luce solare diretta. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- Non avvolgere l'apparecchio in un sacchetto di plastica, in quanto potrebbero formarsi umidità e funghi.

Dati tecnici

Spazzola elettrica per

le fughe EFB 404 Set

Tensione del motore 230 V~, 50 Hz, 400W

Classe di protezione II

Tipo di protezione IPX0

Numero di giri a vuoto n_0 2800 min⁻¹

Max. numero di giri

della spazzola 4500 min⁻¹

Peso ca. 2,6 kg

Livello di pressione sonora

(L_{pA}) 79,6 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB

Livello di potenza sonora (L_{WA})

misurata 95,5 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB

garantito 98 dB(A)

Vibrazioni (a_h) 5,5 m/s²; $K = 2,2$ m/s²

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati conformemente alle prescrizioni e norme citate nella dichiarazione di conformità. Ci si riserva il diritto di apportare variazioni tecniche ed ottiche senza preavviso nell'ambito dello sviluppo del prodotto. Tutte le dimensioni, indicazioni e dati delle presenti istruzioni per l'uso sono pertanto non vincolanti. Non si accetta pertanto alcuna rivendicazione di diritti a fronte delle presenti istruzioni per l'uso.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato attraverso un procedimento di controllo standardizzato e può essere utilizzato per il confronto di un apparecchio elettrico con un altro.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere anche utilizzato per una prima valutazione dell'esposizione alla quale si è soggetti.



Avvertenza:

Durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico, il livello di emissione di vibrazioni può differire da quello indicato a seconda della tipologia e della modalità d'uso. Per proteggere l'utilizzatore, è necessario stabilire alcune misure di sicurezza sulla base dei valori d'esposizione alla quale si è sottoposti durante l'uso effettivo dell'apparecchio (qui bisogna considerare tutte le fasi del ciclo di lavoro, ad esempio i periodi in cui l'apparecchio è spento e quelli in cui invece è acceso, ma senza sottoporre la macchina a carico).

Smaltimento/ Tutela dell'ambiente

Introdurre l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio nei contenitori adibiti alla raccolta differenziata.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

- Consegnare l'apparecchio ad un centro di riciclaggio. Le parti in plastica e in metallo possono essere suddivise per tipo per poi essere portate al centro di riciclaggio. Domandare a tal proposito il nostro centro assistenza.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Garanzia

- Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia. In caso di un impiego per uso commerciale decade la garanzia.
- I danni riconducibili ad usura, sovraccarico o utilizzo improprio non sono coperti da garanzia. Alcune parti sono soggette a normale usura e non sono coperte da garanzia. Si tratta in particolare di: filtri o inserti.
- Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate.
- I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso. Per usufruire della garanzia è necessario che l'apparecchio sia spedito - smontato - al rivenditore unitamente alla prova d'acquisto e al tagliando di garanzia.

Servizio di riparazione

- Le riparazioni che non siano coperte da garanzia potranno essere eseguite a pagamento dal nostro Centro di Assistenza tecnico. Il nostro Centro di Assistenza tecnico vi farà volentieri un preventivo. Potremo accettare solo quelle apparecchiature che siano state adeguatamente imballate e sufficientemente affrancate.
- **Attenzione:** Si prega di consegnare l'apparecchiatura, in caso di reclamo o di riparazione, pulita e con l'indicazione del difetto, all'indirizzo del nostro Servizio di Assistenza tecnica.

Le apparecchiature inviate non affrancate - come merce voluminosa, per espresso o con altra spedizione speciale - non potranno essere accettate.

- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Pezzi di ricambio / Accessori

**È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo
www.grizzlytools-service.eu**

Per ulteriori domande rivolgersi al „Service-Center“ (vedere „Service-Center“).



Lees voor de inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

Inhoud

Gebruik	37
Veiligheidsvoorschriften.....	37
Symbolen op het apparaat.....	37
Symbolen in de gebruiksaanwijzing ..	38
Algemene veiligheidsinstructies	38
Algemene beschrijving	42
Omvang van de levering	42
Overzicht	42
Functiebeschrijving	42
Montagehandleiding.....	42
Bediening	43
Aan- en uitschakelen	43
Instellingen op het apparaat.....	44
Werkinstructies.....	44
Kies de passende borstel.....	44
Reiniging en onderhoud	44
Reinigen	45
Onderhoud	45
Bewaring	45
Technische gegevens	45
Verwerking en milieubescherming ...	46
Garantie	46
Reparatieservice.....	46
Reserveonderdelen/Accessoires	47
Vertaling van de originele	
CE-conformiteitsverklaring	113
Explosietekening	117
Service-Center	119

Gebruik

Het apparaat is geschikt om onkruid en mos uit vlakke voegen, bestrating of gleuven van de stoeprand te verwijderen.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en een ernstig risico voor de gebruiker. De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of schade bij andere mensen of de eigendom ervan.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade, die wordt veroorzaakt door verkeerd gebruik of een verkeerde hantering.

Veiligheidsvoorschriften

Symbolen op het apparaat



Let op!
Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen!
Omringende personen op een veilige afstand uit de gevarenzone houden.



Gevaar door verwondingen door draaiend gereedschap!
Houd handen en voeten op een veilige afstand.



Draag een oog- en gehoorbescherming!
Stel het apparaat niet bloot aan vuur.



Let op! Stekker uittrekken!
Voor reinigings- en onderhoudswerken en wanneer het aansluitsnoer beschadigd is.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Vermelding van het geluidsniveau L_{WA} in dB



Beschermingsklasse II

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsinstructies

Bij het gebruik van de machine dienen de veiligheidsinstructies in acht genomen te worden.

Werken met het apparaat



Opgelet: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:

Vorbereiding:

- *Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.*
- Sta nooit toe dat kinderen of andere personen, die de bedieningshandleiding niet kennen, het apparaat gebruiken. Lokale bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de persoon, die met het apparaat werkt, vastleggen.
- Zorg ervoor dat er geen andere personen of dieren in de buurt van het werkterrein zijn. Zorg ervoor dat niemand het apparaat of het snoer aanraakt. Let vooral op met kinderen.

- Draag bij het werk steeds geschikte werkkleding en beschermende uitrusting:
 - Draag een veiligheidsbril. Bij niet-naleving kunnen verwondingen aan de ogen door weggeslingerde onderdelen ontstaan.
 - Draag bij het werk een gehoorbescherming.
 - Draag laarzen of schoenen met antislipzool en een robuuste lange broek en ook werkhandschoenen. Gebruik het apparaat niet als u blootsvoets stapt of open sandalen draagt.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Gebruik het apparaat nooit als de veiligheidsuitrusting defect is. Controleer vóór het gebruik de veiligheids-toestand van het apparaat, in het bijzonder de aansluiting op het stroomnet, de schakelaar en de bescherming.
- Stel nooit beveiligingen buiten werking. Daarmee wordt ervoor gezorgd dat de veiligheid van het apparaat gehandhaafd blijft.

Gebruik:

- Zorg voor een stabiele houding tijdens het werken. Wees bij het werken op aflopende hellingen extra voorzichtig. Daardoor kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter controleren.
- Werk niet met het apparaat als u moe bent of na het innemen van alcohol of medicijnen. Las altijd tijdig een werkpaauze in. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Werk niet met het apparaat als het regent, bij slechte weersomstandigheden of in een vochtige omgeving. Werk uitsluitend bij een goede verlichting. Zo vermijdt u ongevallen.
- Houd de borstel weg van alle lichaamsdelen, vooral handen en voeten, als u de motor inschakelt en als de motor draait.
- Start het apparaat niet als het omgedraaid is of zich niet in de werkpositie bevindt.
- Schakel de motor uit en trek de stekker uit indien:
 - u het apparaat niet gebruikt,
 - u het onbewaakt laat liggen/staan,
 - u het reinigt, onderhoudt of vóór controles,
 - u het van de ene naar de andere plaats transporteert,
 - de stroom- of verlengkabel beschadigd is,
 - u de werkborstel verwijdt of vervangt.
- Probeer nooit de borstel met de hand te stoppen. Wacht steeds tot ze vanzelf stopt.
- Gebruik het apparaat niet om onkruid of mos te verwijderen dat zich niet op de grond bevindt, bijv. mos dat op de muur, rotsen enz. groeit.
- Controleer de borstel voor het gebruik ervan. Gebruik geen beschadigde borstels. Vervang een beschadigde of versleten borstel.
- De borstel mag niet op apparaten worden gemonteerd, waarvan het toerental boven

het maximaal toegelaten borsteltoerental ligt.

- Steek met een draaiende motor geen grindwegen of grindpaden over. Grind kan omhoog geslingerd worden en tot verwondingen leiden.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gassen. Bij onoplettendheid bestaat er brand- en/of explosiegevaar.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.



Opgelet! Zo vermijdt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiende lichamelijke letsels:

Onderhoud uw apparaat:

- Let erop dat de luchtgaten niet verstopt zijn.
- Gebruik uitsluitend vervangstukken onderdelen, die door de producent worden geleverd en aanbevolen.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Al de handelingen, die in deze handleiding niet worden vermeld, mogen enkel door een door ons aangewezen klantendienst worden uitgevoerd.
- Behandel uw apparaat met zorg. Houd werktuigen netjes om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvorschriften op.
- Overbelast uw apparaat niet. Werk uitsluitend in het aangegeven prestatiebereik. Gebruik geen machines met een

zwakke capaciteit voor zware werkzaamheden. Gebruik uw apparaat niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is.

- Voer telkens vóór gebruik een visuele controle van het apparaat door. Gebruik het apparaat niet als er veiligheidsmechanismen, onderdelen van de snijdinrichting of bouten ontbreken, versleten of beschadigd zijn.

Elektrische veiligheid:



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen door een elektrische schok:

- Ga met een ingeschakeld apparaat nooit over het verlengsnoer in principe achter de gebruiker. Wordt de leiding gedurende het gebruik beschadigd, scheidt u deze onmiddellijk van het net. **DE LEIDING NIET AANRAKEN, ALVORENS DEZE VAN HET NET GESCHEIDEN IS.** Gevaar voor een elektrische schok.
- Controleer telkens vóór gebruik het netaansluitingssnoer en de verlengkabel op beschadigingen en veroudering. Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd of versleten is. Beschadigde netaansluitingssnoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het vervangen worden door een speciaal netsnoer, dat via de fabrikant of via zijn klanten-serviceafdeling verkrijgbaar is.

- Let er op, dat de netspanning met de gegevens op het type-label overeenkomt.
- Sluit het apparaat, als het mogelijk is, enkel aan op een lekstroomschakelaar met een afslagstroom van maximaal 30 mA.
- Bescherm het apparaat tegen vocht. Het apparaat mag noch vochtig zijn noch in een vochtige omgeving worden gebruikt. Het binnendringen van water in het apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok.
- Vermijdt lichaamscontact met geaarde voorwerpen (bijv. metalen omheiningen, metalen palen). Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Gebruik enkel stroomkabels, die maximaal 75 m lang zijn en voor gebruik buitenshuis geschikt zijn. De doorsnede van de geslagen leider van de stroomkabel moet minstens 2,5 mm² bedragen. Rol een kabelhaspel voor gebruik steeds volledig af. Controleer de kabel op beschadigingen.
- Gebruik voor het aanbrengen van de verlengkabel de daarvoor bedoelde haak.
- Laat een beschadigde stroomkabel door ons servicecenter of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen om gevaren te vermijden.
- Draag het apparaat niet aan de kabel. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scher-

pe kanten. Het netaansluitings-snoer zou beschadigd kunnen worden.

SERVICE

Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.

Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Oogletsel als er geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit

veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden.

Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen voor de bediening en het onderhoud vindt u op de zijde 2.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is.

De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

- Apparaat
- Borstelkast
- Gebruiksaanwijzing

EFB 404 2er Set, Art.: 89040417

- 1 x Kunststof borstel
- 1 x Metalen borstel

EFB 404 4er Set, Art.: 89040416

- 2 x Kunststof borstel
- 2 x Metalen borstel

Overzicht



- 1 Handgreep
- 2 Schakelaar "Aan/uit"
- 3 Netaansluitingssnoer
- 4 Inschakelblokkering
- 5 Trekontlasting van het snoer
- 6 Greepschroef, hulphandgreep
- 7 Schroefhuls voor de verstelling in de lengte, Handgreep
- 8 Telescopische stang
- 9 Schroefhuls, telescoopbuis vergrendeling
- 10 Borstelkast
- 11 Spatbescherming
- 12 Metalen borstel, smal
- 13 Motorkop
- 14 Geleidingsrol
- 15 Kunststof borstel, smal
- 16 Hulphandgreep
- 17 Ontgrendelknop, houder reserveborstel (verborgen)

Functiebeschrijving

De manueel geleide batterij-voegenborstel beschikt over een elektrische motor als aandrijving.

Voor het schoonmaken van voegen kunnen naargelang de vereiste twee verschillende borstels worden gebruikt. De telescopische stang maakt het mogelijk om op een aangename manier recht op te werken. Voor de functie van de bedieningsonderdelen verwijzen wij naar de hiernavolgende beschrijvingen.



Montagehandleiding

In hoogte verstelbare borstelkast monteren:

- 1 Schuif de borstelkast (10) langs de geleidingsrails (21) op de motorkop (13) tot

deze zich in een van de twee mogelijke posities (22) vergrendelt.

Borstel plaatsen/vervangen:

- 2 1. Druk borstelhouder (23) in de richting van de motorkop (13) en plaats de gewenste borstel (12).
2. Laat de borstelhouder (23) los, ze springt terug naar de uitgangspositie.
3. Als u de borstel er wilt uit nemen, drukt u op de borstelhouder (23) en neemt er de borstel uit.



De reserveborstel maakt u los uit de borstelhouder (B 25) door op de ontgrendelknop (B 17) te drukken.
U bevestigt een vervangende borstel in de houder door de borstel met de zeskant in de zeskantopname van de houder (B 25) te drukken tot deze zich vergrendelt.

Bediening



Let op: letselgevaar!
Controleer voor elk gebruik of het apparaat functioneert.
Draag bij de werkzaamheden met het apparaat steeds een veiligheidsbril.



Voordat er werkzaamheden aan het apparaat worden verricht de stekker uit het stopcontact trekken. Er bestaat een risico op verwondingen.



Let op geluidsoverlast en plaatse-lijke voorschriften.



Oefen tijdens het gebruik van de voegenborstel een gepaste druk uit, om een optimaal resultaat te bereiken.

Te hoge druk kan leiden tot schade aan het apparaat en hogere slijtage van de borstel.

Aan- en uitschakelen

1. Voor de snoerontlasting vormt u met het uiteinde van de verlengkabel een lus en hangt deze in de snoerontlasting (5).
2. Sluit het apparaat aan op de netspanning.
3. Om in te schakelen, activeert u de met de duim de inschakelblokkering (4) en u drukt u dan de schakelaar "Aan/uit" (2) in. Laat de inschakelblokkering terug los.
4. Om uit te schakelen, laat u de schakelaar "Aan/uit" (2) los. Een schakeling bij continue werking is niet mogelijk.



Nadat het apparaat is uitgeschakeld, draait de borstel nog enkele seconden verder. Handen en voeten uit de buurt houden.



De aan/uit schakelaar mag niet worden vastgezet. Is de schakelaar beschadigd, dan mag niet meer worden gewerkt met het apparaat. Risico op verwondingen als na het loslaten van de aan/uit schakelaar de motor niet wordt uitgeschakeld.

B Instellingen op het apparaat

Lengte instellen:

De telescopische stang laat u toe het apparaat in te stellen rekening houdend met uw persoonlijke lengte.

- 3 Maak de schroefhuls (7) los. Schuif de telescopische stang (8) in de gewenste lengte en schroef de schroefhuls opnieuw vast.

Werkinstructies



Let op: letselgevaar!

- Controleer de borstel voor het gebruik ervan. Gebruik geen beschadigde borstels. Vervang een beschadigde of versleten borstel.
- Gebruik uitsluitend originele borstels.
- Werk niet als het regent of de ondergrond nat is. Er bestaat het risico op een elektrische schok.
- Werk op een helling steeds in dwarsrichting.
- Vermijd de aanraking van vaste hindernissen (stenen, muren, houten omheiningen enz.) zodat het apparaat niet wordt beschadigd.
- Schakel het apparaat uit wanneer u pauzeert en voor het transport en wacht tot de borstel tot stilstand is gekomen.

Werkzaamheden met het apparaat:



Sleep bij het werk geenszins de borstel over tegels, hout, kunststof of andere vloerbekleding. U kunt anders krassen veroorzaken op het oppervlak of het beschadigen. Voor dergelijke schade zijn we niet aansprakelijk.

- Beweeg het apparaat altijd in staptempo.
- De pijl  op de borstelkast geeft de draairichting van de borstel weer.

Kies de passende borstel

De vervanging van de borstel is beschreven in hoofdstuk „Montageinstructies“.

Metalen borstel (zie afbeelding A nr. 12):

Om hardnekkig korstmoss en mos op een ongevoelige ondergrond te verwijderen.



Gebruik de metalen borstel uitsluitend op een ongevoelige ondergrond (straat, stoep) omdat de bodem zou kunnen worden beschadigd of open gekrast.

Smalle kunststofborstel

(zie afbeelding A nr. 15):

Voor de verwijdering van onkruid, korstmoss en mos van kleine smalle voegen.

Brede borstel (facultatief verkrijgbaar):

Voor de verwijdering van onkruid, korstmoss en mos van brede voegen en de reiniging van kleinere oppervlakken.

Reiniging en onderhoud



Voordat er werkzaamheden aan het apparaat worden verricht de stekker uit het stopcontact trekken.



Laat handelingen, die niet in deze handleiding worden beschreven, door een door ons aangewezen servicecenter uitvoeren. Gebruik enkel Grizzly onderdelen en pas bij de montage op voor de draadafsnijder. Verwondingsgevaar!

Reinigen



Spuut het apparaat niet met water af en reinig het niet onder stromend water. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok en het apparaat zou beschadigd kunnen worden.

Houd het apparaat steeds netjes.

Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Reinig het apparaat, de borstel en de spatbescherming met een zachte borstel of een doek na elk gebruik.
- Houd de verluchtingsspleten schoon.

Onderhoud



- Gebruik alleen reserve-onderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn geleverd en aanbevolen.
- Kijk het apparaat voor elk gebruik visueel na. Gebruik het apparaat niet als veiligheidssystemen, schroeven of bouten ontbreken, versleten of beschadigd zijn.
- Controleer de borstel voor het gebruik ervan. Gebruik geen beschadigde borstels. Vervang een beschadigde of versleten borstel.

Bewaring

- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat niet langdurig in direct zonlicht. Het apparaat zou beschadigd kunnen worden.
- Wikkel het apparaat niet in kunststofzakken, aangezien zich zo vocht en schimmel kunnen ontwikkelen.

- Vermijd tijdens de opslag extreme koude of hitte opdat de accu niet aan capaciteit inboet.

Technische gegevens

Elektrische

voegenborstel..... EFB 404 Set
 Motorspanning..... 230 V~, 50 Hz, 400W
 Beschermingsniveau □ II
 Beschermingsklasse..... IPX0
 Toeren bij niet-belasting n_0 2800 min⁻¹
 Max. borsteltoerental 4500 min⁻¹
 Gewicht..... ca. 2,6 kg
 Geluidsdruk

(L_{pA}) 79,6 dB(A), K_{pA} = 3 dB
 Akoestisch niveau (L_{WA})
 gemeten 95,5 dB(A); K_{WA} = 3 dB
 gegarandeerd 98 dB(A)
 Vibratie (a_h) 5,5 m/s², K = 2,2 m/s²

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld. Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van ontwikkelingen zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, richtlijnen en gegevens van deze gebruiksaanwijzing zijn daarom onder voorbehoud. Wettelijke aansprakelijkheid, die op basis van de gebruiksaanwijzing wordt gesteld, kan daardoor niet geldig worden gemaakt.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

Verwerking en milieubescherming

Breng het toestel, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

- Lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen delen kunnen per soort worden gescheiden en zo geschikt worden gemaakt voor hergebruik. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- Breng snoeiafval naar een recyclingpark en werp het niet in de vuilnisbak.

Garantie

- Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Deze garantiebepaling is niet van toepassing op beschadigingen die het gevolg zijn van natuurlijke slijtage, onreglementair gebruik of overbelasting. Bepaalde onderdelen van de pomp worden blootgesteld aan natuurlijke slijtage. Deze onderdelen vallen niet onder de garantiebepaling. Hieronder vallen in het bijzonder: borstels, spatbescherming.
- De vereiste voorwaarde voor garantievergoedingen is bovendien dat de in de gebruiksaanwijzing verstrekte instructies voor de reiniging en het onderhoud in acht genomen werden.
- Beschadigingen, die door materiaal- of fabricagefouten ontstaan zijn, worden gratis door schadeloosstelling of door een herstelling verholpen. De vereiste voorwaarde is, dat het niet-gedemonteerde apparaat met aankoopbewijs en garantiekaart bij de handelaar gereclameerd wordt.

Reparatieservice

- Herstellingen, die niet onder de garantie ressorteren, kunt u tegen facturatie door ons servicecenter laten doorvoeren. Ons servicecenter maakt graag voor u een bestek op. Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
- **Opgelet:** In geval van klachten of service dient u uw apparaat in een gereinigde toestand en met een vermelding van het defect naar het adres van ons servicecenter te zenden.

Ongefrankeerd – als oningepakt vrachtgoed, als expresgoed of met een andere speciale vracht – ingezonden apparaten worden niet aangenomen.

- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Reserveonderdelen/Accessoires

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzlytools-service.eu**

Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie "Service-Center").



Before first using the machine, please read this instruction manual carefully, for your own safety and for the safety of others. Keep the manual in a safe place and pass it on to any subsequent owner to ensure that the information contained therein is available at all times.

Contents

Use	48
Safety instructions	48
Symbols on the device	48
Symbols in the manual	49
General safety instructions	49
General description	52
Extent of the delivery	52
Survey	53
Functional description	53
Assembly instructions	53
Operation	53
Switching ON and OFF	54
Device adjustments	54
Practical tips	54
Selecting the proper brush	55
Cleaning and maintenance	55
Cleaning	55
Maintenance	55
Storage	55
Technical data	56
Disposal and protection of the environment	56
Guarantee	56
Repair service	57
Replacement parts/Accessories	57
Translation of the original EC declaration of conformity	111
Exploded Drawing	117
Service-Center	119

Use

This device is suitable for removing weed and moss from joints between paving tiles, interlocking pavement or gutters in residential applications.

Any other use not expressly approved in the present instruction manual can damage the device and thus present a substantial risk for the user. The operator or user is liable for any accidents or personal and/or material damage incurred by third parties.

The manufacturer is not liable for damages caused by an improper use or incorrect operation of this device.

Safety instructions

Symbols on the device



Caution!
Read the operating instructions.



Danger due to materials blown out of machine!
Remove persons in the vicinity from the danger area.



Risk of injury from the rotating tool! Keep hands and feet away.



Wear ear and eye protection!
Do not expose the device to the damp.



Caution! Disconnect the plug before cleaning and repair work and if the power cable is damaged.



Noise level specification
L_{WA} in dB



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Protection class II

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.



Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

General safety instructions

Operating the trimmer



CAUTION: How to avoid accidents and injuries:

Preparations:

- *This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or*

instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Never allow children and people who are not familiar with these Operating Instructions to use the trimmer. Local regulations may stipulate a minimum age for operators.
- Please make sure that no other persons or animals are present in your work area. Never let any person touch the device or cable. Pay special attention to children.
- Always wear suitable clothing and personal protective equipment when operating the device:
 - Wear safety goggles. A failure to wear safety goggles can cause eye damages from ejecting objects.
 - Always wear ear protectors when operating the device.
 - Wear boots or shoes with anti-slip soles, long trousers and work gloves. Never use the device barefooted or wearing open sandals.
- Never use the equipment if it is damaged, incomplete or has been modified without the approval of the manufacturer. Never operate the equipment if the protective equipment is defective. Before starting up the equipment always check that the equipment is in a perfectly safe condition, especially the

power cable, the switch and the protective cover.

- Never disconnect or remove any protective devices (splash guard). This ensures that the equipment remains safe.

Use:

- Always maintain a secure footing while working. Be especially careful when working on a sloping terrain.
This enables you to control the equipment better in unexpected situations.
- Do not operate the equipment if you are tired or lack concentration and after having drunk alcohol or taken medication. Always take a work break in due time. A moment of carelessness when using the equipment can result in serious injury.
- Do not use the equipment while it is raining, in poor weather conditions and when the surrounding area is wet. Only work when the light conditions are good.
There is a risk of accidents.
- Keep the brush away from all body parts and in particular hands and feet when starting the motor or when the motor is running.
- Never start the equipment when it is turned over or not in the correct working position.
- Switch off the motor and disconnect the plug from the mains socket:
 - Whenever you are not using the equipment
 - If the equipment is left unattended

- When the equipment is being cleaned, maintained or is to be inspected
- When relocating the equipment
- If the power or extension cable is damaged
- When you remove or exchange the cutting device or manually adjust the length of the cutting line
- Never try to stop the brush with your hands. Always wait until the brush stops rotating.
- Do not use the device for removing weed or moss not growing on the ground, i.e. moss growing on walls or rocks etc.
- Always inspect the brush before starting the device. Never use damaged brushes. Replace any damaged or worn brush.
- The brush must not be mounted on devices with an engine speed exceeding the admissible maximum engine speed of the brush.
- Do not traverse gravel paths while the equipment is operating. Gravel can be thrown up and result in injury.
- Do not operate the equipment in the vicinity of inflammable liquids or gases as this could give rise to the danger of a fire or explosion.
- Store the equipment in a dry place that is not accessible to children.



CAUTION! The following states how damage to the equipment and possible injury to people can be avoided:

Taking care of the equipment:

- Ensure that the ventilation openings are not clogged.
- Only use spare parts and accessories that have been supplied or recommended by the manufacturer.
- Never try to repair the equipment yourself. All work that has not been listed in these Instructions must only be carried out by an authorised servicing agency.
- Treat the equipment with the greatest care. Always keep the equipment clean for better and safer work. Follow the maintenance instructions.
- Never overload the equipment. Always work within the stated capacity range. Do not use low-power machines for heavy-duty work. Do not operate the equipment for purposes for which it is not intended.
- Always inspect the equipment before it is to be used. Do not operate the equipment if safety devices, parts of the cutting device or bolts are missing, worn out or damaged.

Electrical safety:



CAUTION! The following states how to avoid accidents and injuries due to electric shock:

- Never cross the extension cable while the device is operating. Always keep the extension cable behind the device operator. Should the power cable become damaged during work, then instantly disconnect the power cable from the mains. **DO NOT TOUCH THE POWER CABLE BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE MAINS!** Risk of electric shock.
- Before each usage, check the mains power cable and the extension cable for damage and signs of aging. Do not use the device if the cable is damaged or worn. Damaged mains power cables increase the risk of electric shock.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Check that the mains voltage is the same as indicated on the rating plate.
- Connect the equipment to a power socket with a residual-current circuit breaker that has a rated current of not more than 30 mA.
- Protect the equipment from moisture. The equipment must not be moist nor operated in a moist environment. Water entry into the equipment increases the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed parts (e.g. metal fences, metal posts). There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Only use extension cables with a maximum length of 75 m that have been approved for open-air use. The stranded cord diameter of the extension cable must be at least 2.5 mm². Always unreeled

a cable drum to its full length so that the entire cable can be inspected for damage.

- Use the envisaged cable suspensions when attaching an extension cable.
- Never carry the equipment by its power cable. Never pull the cable to disconnect the plug from the mains socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges. The mains power cable could be damaged.

SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Eye damage if working without eye protection.
- b) Ear damage if working without ear protection.
- c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic

field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

General description



The illustrations can be found on page 2.

Extent of the delivery

Carefully unpack the trimmer and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Device
- Brush box
- Instruction Manual

EFB 404 2er Set, Art.: 89040417

- 1 x plastic brush
- 1 x metal brush

EFB 404 4er Set, Art.: 89040416

- 2 x plastic brush
- 2 x metal brush

Survey

- A**
- 1 Handle
 - 2 On/off switch
 - 3 Mains cable
 - 4 Switch lock
 - 5 Strain relief
 - 6 Handle screw, additional handle
 - 7 Screw socket for length adjustment, handle
 - 8 Telescopic arm
 - 9 Screw socket, telescopic tube locking device
 - 10 Brush box
 - 11 Splash guard
 - 12 Narrow metal brush
 - 13 Motor head
 - 14 Guiding roller
 - 15 Narrow plastic brush
 - 16 Additional handle
 - 17 Release button, spare brush holder (not visible)

Functional description

The hand-operated joint brush is equipped with an electric motor.

Depending on the application requirements, two different brushes can be used for cleaning joints.

The telescopic arm enables a comfortable operation in an upright posture.

Please refer to the descriptions below for information about the operating devices.

B Assembly instructions

Height-adjustable mounting of the brush box:

- 1** Slide the brush box (10) along the guide rails (21) on the motor head (13) until it clicks into one of the two possible positions (22).

Inserting/replacing the brush:

- 2**
 1. Push the brush support (23) towards the motor head (13) and insert the desired brush (12).
 2. Release the brush support (23) to let it return to the initial position.
 3. To remove the brush, push the brush support (23) and remove the brush.



The spare brush is released from the spare brush holder (B 25) by pressing the release button (B 17).

The spare brush is fixed into the holder by pressing the brush with the hexagon into the hexagon slot of the holder (B 25) until it clicks.

Operation



Caution, risk of Injury!

Always check whether the device functions correctly before using it.

Always wear eye protection when operating the device.



Always unplug the device before working on it. There is a risk of injury.



Observe the noise protection and other local regulations. .



When operating the joint brush, make sure to apply adequate pressure to ensure optimal cleaning results.

Excessive pressure can cause damage to the device and increased bristle wear.

Switching ON and OFF

1. Loop the end of the extension cable and hang it onto the cable tension relief (5) to ease the tension on the cable.
2. Plug the tool into the mains.
3. To turn on, use your thumb to actuate the switch lock (4), then press the On/Off switch (2). Release the switch lock.
4. To turn off, release the On/Off switch (2). There is no continuous operation mode.



The brush will keep rotating for a few seconds after the device has been switched off. Keep the brush away from hands and feet.



Do not try to lock the on/off switch in place. Do not use the device if the switch is damaged. A damaged switch may cause an injury risk due to the motor not being switched off after releasing the on/off switch.

B

Device adjustments

Length adjustment:

The telescopic arm enables you to adjust the device to your individual height.

5. Unfasten the screw socket (7). Adjust the telescopic arm (8) to the desired length and re-fasten the screw socket.

Practical tips



Caution, risk of Injury!

- Always inspect the brush before starting the device. Never use damaged brushes. Replace any damaged or worn brush.
- Use original brushes only.
- Never operate the device in rain or on wet ground. Operating the device in rain or on wet ground can cause an electric shock.
- Always move across the slope when working on hills.
- Avoid any contact with fixed obstacles (rocks, walls, picket fences, etc.) in order to prevent damages to the device.
- Switch off the device during breaks or when transporting it and wait until the brush has completely stopped rotating.

Using the device:



Never move the brush across tile, wood, plastic or other flooring material. The brushes could scratch or damage the surface. We do not assume any liability for damages in this case.

- Operate the device at walking speed.
- The arrow  on the brush box indicates the brush's rotational direction.

Selecting the proper brush

For information on replacing the brush, please refer to the "Assembly instructions" section.

Steel brush (see illustration **A 12**):

Select this brush for removing persistent lichens and moss on robust grounds.



Use the steel brush on robust surfaces only (road, pavement) as it may damage and/or scratch the ground.

Narrow plastic brush

(see illustration **A 15**):

Select this brush for removing weed, lichens and moss from small narrow joints.

Wide brush (optionally available):

Select this brush for removing weed, lichens and moss from wide joints and for cleaning smaller areas.

Cleaning and maintenance



Always unplug the device before working on it.



Any work that is not described in these Instructions must be carried out by a servicing agency authorized by us.
Danger of injury!

Cleaning



Do not jet water onto the trimmer and do not clean it under flowing water. This would result in the danger of an electric shock and the trimmer could be damaged.

Always keep the device clean. Do not use cleaning agents and solvents.

- Clean the device, brush and splash guard with a soft brush or cloth after every use.
- Keep the louvers clean.

Maintenance



- Only use spare parts and accessories that have been supplied or recommended by the manufacturer.
- Always inspect the equipment before it is to be used. Do not operate the equipment if safety devices, parts of the cutting device or bolts are missing, worn out or damaged.
- Always inspect the brush before starting the device. Never use damaged brushes. Replace any damaged or worn brush.

Storage

- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.
- Do not expose the device for extended periods to direct sunlight. This could damage the device.
- Do not wrap plastic sacks around the appliance as this could result in the formation of moisture and mould.

Technical data

Electric Weed Sweeper.....EFB 404 Set

Motor voltage..... 230 V~, 50 Hz, 400W

Protection class □ II

Protection category..... IPX0

Idling speed n_0 2800 min⁻¹

Max. brush engine speed 4500 min⁻¹

Weight approx. 2.6 kg

Sound pressure level

(L_{pA}).....79,6 dB(A); K_{pA} = 3 dB(A)

Sound power level (L_{WA})

measured..... 95.5 dB(A); K_{WA} = 3 dB(A)

guaranteed 98 dB(A)

Vibration (a_h)..... 5.5 m/s²; K = 2.2 m/s²

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity. Technical and optical changes may be undertaken in the course of further development without notice. All dimensions, references and information in this instruction manual are therefore not guaranteed. Legal claims made on the basis of the instruction manual can therefore not be considered as valid.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.

The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual

usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Disposal and protection of the environment

Take the device, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste

- Return the unit to a recycling centre. The plastics and metals in the unit can be sorted and appropriately recycled. Ask our Service Centre for details.
- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.

Guarantee

- We grant a 24-month warranty for this appliance. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Damage due to natural wear and tear, overload or incorrect use is excluded from the guarantee. Certain components are subject to normal wear and tear and are excluded from the guarantee. These include in particular: brushes and splash guard provided that the claims are not traced back on material defects.
- Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.

- Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair. This requires that the appliance is returned to our service center undismantled and with proof of purchase and guarantee.
- **Note:** In case of complaint or service, please deliver your device cleaned, and with an indication of the defect, to our service address.
Devices sent in freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Repair service

- Repairs, which are not covered by the guarantee, can be carried out for charge by our service center. Our service center will be glad to provide you with a cost estimate.
We can only process devices which have been packaged sufficiently and which have been dispatched with correct stamping.

Replacement parts/Accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzlytools-service.eu**

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see "Service-Center").



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

Spis treści

Przeznaczenie	58
Zasady bezpieczeństwa	58
Symbole na urządzeniu	58
Symbole w instrukcji obsługi	59
Ogólne zasady bezpieczeństwa	59
Opis ogólny	63
Zawartość opakowania	63
Przegląd	63
Opis działania	64
Instrukcja montażu	64
Obsługa	64
Włączanie i wyłączanie	64
Ustawienia urządzenia	65
Wskazówki dotyczące wykonywania pracy	65
Wybór odpowiedniej szczotki	66
Oczyszczanie i konserwacja	66
Oczyszczanie	66
Konserwacja	66
Przechowywanie urządzenia	67
Dane techniczne	67
Ustawianie i ochrona środowiska	67
Gwarancja	68
Serwis naprawczy	68
Części zamienne / Akcesoria	68
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	114
Rysunek samorozwijający	117
Service-Center	119

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do usuwania chwastów i mchu ze szczelin między płytami, kostką brukową lub rynnami przykrawężnikowymi w strefie przydomowej. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.

Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Osoba obsługująca lub użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Zasady bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z urządzeniem.

Symbole na urządzeniu



Uwaga! Przeczytaj instrukcję obsługi



Niebezpieczeństwo obrażeń przez wyrzucane części! Inne osoby nie powinny przebywać w strefie zagrożenia pracującego urządzenia.



Niebezpieczeństwo urazu: wirujące narzędzie! Trzymać z dala stopy i dłonie.



Noś osłonę oczu i uszu.
Nie wystawiaj urządzenia
na działanie wilgoci i wody.



Uwaga! Przed rozpoczę-
ciem czyszczenia i konser-
wacji wyłącz urządzenie
i wyjmij wtyczkę z gniazdka
sieciowego.



Informacje odnośnie pozio-
mu mocy akustycznej L_{WA} in
dB



Urządzeń elektrycznych
nie należy wyrzucać razem
z odpadami domowymi



Poziom ochrony II

Symbole w instrukcji obsługi



**Symbol niebezpieczeństwa
z informacjami na temat
ochrony osób i zapobiega-
nia szkodom materialnym.**



**Pavojaus ženklas su infor-
macija, padedančia apsis-
augoti nuo sužalojimų elek-
tros smūgiu.**



Znak nakazu (w miejscu wy-
krzyknika objaśnienie naka-
zu) z informacjami na temat
zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wska-
zówkami ułatwiającymi
posługiwanie się
urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

Praca z urządzeniem



Ostrożnie: W ten sposób
unikniesz wypadków i zra-
nień:

Czynności przygotowawcze:

- *To urządzenie może być uży-
wane przez osoby o obniżonej
sprawności fizycznej, senso-
rycznej czy umysłowej lub o
niedostatecznym doświadczeniu
i wiedzy tylko wówczas, jeśli
osoby te znajdują się pod nadzo-
rem lub jeśli zostały pouczone o
zasadach bezpiecznego użycia
urządzenia i zrozumiały wyni-
kające stąd niebezpieczeństwa.
Dzieciom nie wolno bawić się
urządzeniem.*
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom ani
innym osobom nie znającym
instrukcji obsługi na używanie
urządzenia. Przepisy lokalne
mogą określać minimalny wiek
osoby obsługującej urządzenie.
- To urządzenie nie jest przeznac-
zone do używania przez osoby
(włącznie z dziećmi) o ograniczo-
nych zdolnościach fizycznych,
zmysłowych lub umysłowych lub
osoby nieposiadające odpowied-
niej wiedzy i/lub odpowiedniego
doświadczenia, chyba że będą
one pracować pod nadzorem
odpowiedzialnej za ich bezpie-
czeństwo osoby lub otrzymają od
niej wskazówki, jak powinno być
używane urządzenie.
- Dzieci należy nadzorować, aby
wykluczyć zabawę urządzeniem.

- Trzymaj urządzenie z daleka od ludzi – przede wszystkim dzieci – oraz zwierząt domowych. Jeżeli w pobliżu przebywają ludzie (a przede wszystkim dzieci) czy zwierzęta domowe, przerwij pracę!
- Używaj odpowiedniej odzieży roboczej i osobistego wyposażenia ochronnego! Zawsze noś okulary ochronne lub zabezpieczenie oczu, nauszники, buty z cholewą lub buty z podeszwą przeciwpoślizgową i mocne, długie spodnie oraz rękawice robocze. Nie używaj urządzenia, jeżeli jesteś boso lub masz na nogach otwarte sandały.
Element osłonowy i środki ochrony osobistej chronią Twoje zdrowie oraz zdrowie innych osób i zapewniają prawidłową pracę urządzenia.
- Nie pracuj uszkodzonym, niekompletnym lub przebudowanym bez zgody producenta urządzeniem. Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym wyposażeniem ochronnym. Przed użyciem sprawdź bezpieczeństwo urządzenia, a szczególnie przewód zasilający prądem elektrycznym, wyłącznik-wyłącznik i osłonę ochronną.
Nigdy nie eliminuj ani nie omijaj zabezpieczeń.
Zapewnia się w ten sposób zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.
- Trzymaj urządzenie z daleka od ludzi – przede wszystkim dzieci – oraz zwierząt domowych. Jeżeli w pobliżu przebywają ludzie (a przede wszystkim dzieci) czy zwierzęta domowe, przerwij pracę!
- Używaj odpowiedniej odzieży roboczej i osobistego wyposażenia ochronnego! Zawsze noś okulary ochronne lub zabezpieczenie oczu, nauszники, buty z cholewą lub buty z podeszwą przeciwpoślizgową i mocne, długie spodnie oraz rękawice robocze. Nie używaj urządzenia, jeżeli jesteś boso lub masz na nogach otwarte sandały.
Element osłonowy i środki ochrony osobistej chronią Twoje zdrowie oraz zdrowie innych osób i zapewniają prawidłową pracę urządzenia.
- Nie pracuj uszkodzonym, niekompletnym lub przebudowanym bez zgody producenta urządzeniem. Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym wyposażeniem ochronnym. Przed użyciem sprawdź bezpieczeństwo urządzenia, a szczególnie przewód zasilający prądem elektrycznym, wyłącznik-wyłącznik i osłonę ochronną.
Nigdy nie eliminuj ani nie omijaj zabezpieczeń.
Zapewnia się w ten sposób zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.
- Pochyłościach.
Pozwala to lepiej kontrolować urządzenie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nie pracuj z urządzeniem, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli piłeś alkohol czy przyjmowałeś tabletki. Zawsze dostatecznie wcześniej rób przerwy na odpoczynek. Chwila nieuwagi podczas użytkowania urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
- Nie pracuj na deszczu, podczas złej pogody lub w wilgotnym otoczeniu. Pracuj wyłącznie przy dobrym oświetleniu. W ten sposób unikniesz wypadków i zranień.
- Przy włączaniu urządzenia oraz przy pracującym silniku trzymaj żyłkę tnącą z dala od wszelkich części ciała, a przede wszystkim od rąk i stóp. Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych.
- Nie uruchamiaj urządzenia, gdy jest ono obrócone lub gdy nie znajduje się w pozycji roboczej.
- Wyłącz silnik i wyjmij wtyczkę z gniazdka, gdy:
 - tankujesz urządzenie,
 - zostawiasz urządzenie bez nadzoru,
 - czyścisz je lub konserwujesz albo przed sprawdzeniem,
 - przenosisz urządzenie z miejsca na miejsce,
 - jest uszkodzony kabel zasilający lub przedłużający,
 - zdejmujesz lub wymieniasz mechanizm tnący oraz ustawiasz ręcznie długość żyłki tnącej.

Przeznaczenie:

- Przy pracy zapewnij sobie stabilną postawę. Zachowaj szczególną ostrożność przy pracy na

- Uważaj, by przy włączaniu i podczas pracy urządzenia głowica nie dotykała tnąca kamieni, żwiru, drutów i innych przedmiotów. Niebezpieczeństwo obrażeń przez wyrzucane części.
- Uważaj, by nie zranić się o mechanizm służący do odcinania żyłki. Po wyciągnięciu nowej żyłki należy zawsze ustawić maszynę w normalnej pozycji roboczej; dopiero w tej pozycji maszynę można włączyć.
- Uważaj na odcinacz żyłki. Może on powodować ciężkie rany cięte.
- Nigdy nie próbuj zatrzymać elementu tnącego (żyłki) ręką! Zawsze czekaj, aż żyłka zatrzyma się sama. Kontakt z nożami może być przyczyną obrażeń.
- Stosuj tylko oryginalne żyłki tnące. Używanie drutu metalowego zamiast żyłki nylonowej jest zabronione. Może to być przyczyną poważnych obrażeń.
- Nie używaj urządzenia do przycinania trawy, która nie rośnie na ziemi, np. trawy rosnącej na murach, skałach itp. Używanie maszyn do celów innych niż przewidziane może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji.
- Nie przechodź z pracującym urządzeniem przez żwirowane drogi i alejki. wir może zostać wyrzucony i spowodować obrażenia.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Nieprzestrzeganie tej wskazówki pociąga za sobą niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Przechowuj urządzenie w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu.



Ostrożnie! W ten sposób unikniesz uszkodzeń urządzenia i wynikających stąd szkód osobowych:

Pielęgnuj swoje urządzenie:

- Uważaj, by otwory wentylacyjne nie były zatkane.
- Używaj tylko dostarczonych i zalecanych przez producenta części zamiennych i akcesoriów.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Wszelkie prace, które nie są podane w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane przez nas punkty serwisowe.
- Obchodź się z urządzeniem starannie i ostrożnie. Dbaj o to, by narzędzia były zawsze czyste – umożliwi Ci to wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę. Przestrzegaj przepisów konserwacji.
- Nie przeciążaj urządzenia. Pracuj tylko w podanym zakresie mocy. Nie używaj maszyn o małej mocy do wykonywania ciężkich prac. Nie używaj urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem przeprowadź kontrolę wzrokową urządzenia. Nie używaj urządzenia, jeżeli brakuje mu zabezpieczeń, części mechanizmu tnącego lub trzpieni bądź jeżeli elementy te są zużyte albo uszkodzone.

Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym:



Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień wskutek porażenia prądem:

- Przed każdym użyciem sprawdź, czy przewód sieciowy i przedłużacz nie są uszkodzone i nie wykazują objawów zużycia. Nie używaj urządzenia, jeżeli kabel jest uszkodzony lub zużyty. Uszkodzone przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Trzymaj przewody przedłużaczy z daleka od pracujących narzędzi tnących. Jeżeli przewód został uszkodzony podczas użytkowania, należy go natychmiast odłączyć od sieci. **NIE DOTYKAJ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM GO OD SIECI ELEKTRYCZNEJ !** Niebezpieczeństwo z powodu porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony na specjalny kabel zasilający, dostępny u producenta lub w jego serwisie.
- Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.
- Przyłączaj urządzenie w miarę możliwości wyłącznie do gniazdek wyposażonych w element ochronny zabezpieczający przez prądem uszkodzeniowym (bezpiecznik Fi) o wartości nie większej od 30 mA.
- Chroń urządzenie przed wodą i wilgocią. Urządzenie nie może być wilgotne ani pracować w wilgotnym otoczeniu. Przeniknięcie wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj kontaktu części ciała z uziemionymi częściami (np. ogrodzenia metalowe, słupki metalowe). Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, gdy ciało jest uziemione.
- Używaj tylko przeznaczonych do stosowania na dworze przedłużaczy o długości najwyżej 75 m. Przekrój żyły kabla przedłużacza musi wynosić co najmniej 2,5 mm². Przed użyciem zawsze odwijaj kabel z bębna kablowego. Zawsze sprawdzaj, czy kabel nie jest uszkodzony.
- Nigdy nie przesuwaj włącznego urządzenia nad kablem prądowym wzgl. kablem przedłużacza. Kabel prądowy powinien być zawsze prowadzony za osobą pracującą urządzeniem. Przedłużacz można przez nieuwagę przeciąć.
- Do mocowania kabla przedłużacza używaj tylko przewidzianego do tego celu zaczepu kabla.
- Nie noś urządzenia trzymając za kabel. Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel. Chroń kabel przed gorącym, olejem i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający może zostać uszkodzony.

SERWIS

Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkownika narzędzia elektrycznego.

ZAGROŻENIA OGÓLNE

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Ryzyko uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- b) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- c) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty

medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.

Opis ogólny



Ilustracje dotyczące obsługi urządzenia znajdują się na stronach 2.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Szczotka do fug
- Skrzynka ze szczotkami
- Instrukcja obsługi

EFB 404 2er Set, Art.: 89040417

- 1 x szczotka plastikowa
- 1 x szczotka metalowa

EFB 404 4er Set, Art.: 89040416

- 2 x szczotka plastikowa
- 2 x szczotka metalowa

Przebieg



- 1 Rękojeść
- 2 Włącznik-wyłącznik
- 3 Kabel sieciowy
- 4 Blokada włącznika
- 5 Zaczep odciążający
- 6 Śruba z chwytem gwiazdowym, uchwyt dodatkowy
- 7 Tuleja gwintowana do regulacji długości, rękojeść
- 8 Wysięgnik teleskopowy
- 9 Tuleja gwintowana, blokada rury teleskopowej
- 10 Skrzynka ze szczotkami

- 11 Osłona przeciwbryzgowa
- 12 Szczotka metalowa, wąska
- 13 Głowica silnika
- 14 Rolka prowadząca
- 15 Szczotka plastikowa, wąska
- 16 Rękojeść dodatkowa
- 17 Przycisk zwalniający, uchwyt na szczotkę zapasową (niewidoczny)

Opis działania

Akumulatorowa szczotka do szczelin z prowadzeniem ręcznym posiada napęd w postaci silnika elektrycznego.

Do czyszczenia szczelin można w zależności od potrzeb użyć dwóch różnych szczotek.

Wysięgnik teleskopowy umożliwia prace w przyjemnej, wyprostowanej pozycji. Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

B Instrukcja montażu

Montaż skrzynki ze szczotkami z regulacją wysokości:

- 1 Nasunąć skrzynkę ze szczotkami (10) wzdłuż prowadnic szynowych (21) na głowicę silnika (13), aż do jej zatrzaśnięcia się w jednej z dwóch możliwych pozycji (22).

Zakładanie i wymiana szczotki:

- 2
 1. Wcisnąć uchwyt szczotki (23) w kierunku głowicy silnika (13) i włożyć żądaną szczotkę (12).
 2. Zwolnić uchwyt szczotki (23), uchwyt wraca na pozycję wyjściową.
 3. W celu wyjęcia szczotki wcisnąć uchwyt szczotki (23) i wyjąć szczotkę.



Szczotkę zamienną można poluzować z uchwytu na szczotkę zapasową (**B** 25) wciskając przycisk zwalniający (**B** 17). Szczotkę zamienną można zamocować w uchwycie przez wciśnięcie jej wraz ze śrubą sześciokątną do gniazda sześciokątnego uchwytu (**B** 25), aż do jej zatrzaśnięcia się.

Obsługa



Uwaga: Niebezpieczeństwo urazu!
Przed każdym użyciem urządzenie sprawdzić pod kątem sprawności. W trakcie pracy z urządzeniem należy zawsze nosić ochronę oczu.



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka. Niebezpieczeństwo urazu.



Proszę przestrzegać zasad ochrony przez hałasem i miejscowych przepisów prawa.



Podczas korzystania ze szczotki do szczelin należy upewnić się, czy ciśnienie jest stosowne dla uzyskania optymalnych efektów czyszczenia.

Zbyt wysokie ciśnienie może spowodować uszkodzenie urządzenia i zwiększa zużycie szczotek.

Włączanie i wyłączanie

1. Aby zabezpieczyć kabel przedłużający przed siłą ciągu, uformuj z jego końca pętlę i zawieś ją w zaczepie odciążającym (5).

2. Przyłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.
3. Aby włączyć urządzenie, naciśnij prawym kciukiem blokadę włącznika (4), a następnie naciśnij włącznik-wyłącznik (2). Zwolnij blokadę włącznika.
4. Aby wyłączyć urządzenie, puść włącznik-wyłącznik (2). Ciągła praca pilarki bez przytrzymywania włącznika-wyłącznika jest niemożliwa.



Po wyłączeniu urządzenia szczotka obraca się jeszcze przez kilka sekund. Trzymać z dala dłonie i stopy.



Włącznika/wyłącznika nie wolno blokować. W przypadku uszkodzenia przełącznika nie wolno używać urządzenia. Niewyłączenie się silnika po zwolnieniu włącznika/wyłącznika stwarza niebezpieczeństwo obrażeń ciała.

B

Ustawienia urządzenia

Regulacja długości:

Wysięgnik teleskopowy pozwala na indywidualne ustawienie długości urządzenia.

- 3 Odkręcić tuleję gwintowaną (7). Ustawić wysięgnik teleskopowy (8) na żądaną długość i ponownie mocno przykręcić tuleję gwintowaną.

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy



Uwaga: Niebezpieczeństwo urazu!

- Szczotkę należy sprawdzić przed jej użyciem. Nie używać

uszkodzonych szczotek. Uszkodzoną lub zużytą szczotkę wymienić.

- Stosować tylko oryginalne szczotki.
- Nie pracować w czasie deszczu lub na mokrym podłożu. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Pracę na zboczach wykonywać zawsze w kierunku poprzecznym do zbocza.
- Unikać kontaktu ze stałymi przeszkodami (kamienie, mury, ogrodzenia itd.), aby nie uszkodzić urządzenia.
- Na czas przerw w pracy i transportu urządzenie wyłączyć i odczekać, aż szczotka się zatrzyma.

Praca z urządzeniem:



W trakcie pracy w żadnym przypadku nie szlifować szczotką płytek ceramicznych, powierzchni drewnianych, tworzyw sztucznych ani innych materiałów podłogowych. W przeciwnym razie można zarysować lub uszkodzić ich powierzchnie. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za powstałe wskutek tego szkody.

- Urządzenie prowadzić w tempie spacerowym..
- Strzałka  na skrzynce ze szczotkami określa kierunek obrotu szczotki.

Wybór odpowiedniej szczotki

Wymiana szczotki opisana jest w rozdziale „Instrukcja montażu”.

Szczotka metalowa

(patrz ilustracja **A** nr 12):

Do usuwania uporczywych porostów i mchów na niewrażliwym podłożu.



Szczotkę metalową używać tylko na niewrażliwych podłożach (ulica, chodnik), ponieważ delikatniejsze nawierzchnie mogłyby zostać uszkodzone lub zadrapane.

Wąska szczotka plastikowa

(patrz ilustracja **A** nr 15):

Do usuwania chwastów, porostów i mchu z małych wąskich szczelin.

Szczotka szeroka

(dostępna jako opcja):

Do usuwania chwastów, porostów i mchu z szerokich szczelin oraz do czyszczenia mniejszych powierzchni.

Oczyszczani i konserwacja



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka.



Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, musi wykonywać nasze Centrum Serwisowe. Stosuj tylko oryginalne części.

Oczyszczani



Nie spryskuj urządzenia wodą i nie myj go pod bieżącą wodą. Grozi to porażeniem prądem i uszkodzeniem urządzenia.

Zawsze dbać o czystość urządzenia.

Nie stosować żadnych silnych środków myjących ani rozpuszczalników.

- Po każdym użyciu urządzenie, szczotkę i osłonę przeciwbryzgową oczyścić za pomocą miękkiej szczotki lub ściereczki.
- Dbać o czystość otworów wentylacyjnych.

Konserwacja



- Używać tylko części zamiennych i akcesoriów dostarczonych i zalecanych przez producenta.
- Przed każdym użyciem przeprowadzić kontrolę wzrokową urządzenia. Nie używać urządzenia, jeśli brakuje w nim elementów bezpieczeństwa, śrub lub sworzni, bądź są one zużyte lub uszkodzone.
- Proszę sprawdzić szczotkę przed jej użyciem. Nie używać uszkodzonych szczotek. Uszkodzoną lub zużytą szczotkę wymienić.

Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu
- Urządzenia nie przechowywać przez dłuższy czas w bezpośrednim świetle słonecznym. Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.
- Nie zawijaj urządzenia w worki foliowe – może w nich powstawać wilgoć i pleśń.

Dane techniczne

Szczotka do fug	EFB 404 Set
Napięcie silnika.....	230V~, 50Hz, 400W
Klasa zabezpieczenia.....	□ II
Typ zabezpieczenia	IPX0
Prędkość obrotowa przy pracy jałowej n_0	2800 min ⁻¹
Maks. prędkość obrotowa szczotki.....	4500 min ⁻¹
Ciężar	ok. 2,6 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}).....	79,6 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA}) zmierzony.....	95,5 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB
gwarantowany	98 dB(A)
Wibracja (a_h).....	5,5 m/s ² ; $K = 2,2$ m/s ²

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta. Zmiany techniczne i optyczne mogą być

dokonywane bez zapowiedzi w trakcie udoskonalania produktu. W związku z tym Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami. Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie: Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia. Istnieje konieczność określenia i zastosowania środków ochrony użytkownika, opartych na ocenie ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania urządzenia (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu roboczego, na przykład okresy czasu, w których urządzenie elektryczne jest wyłączone bądź jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Usuwanie i ochrona środowiska

Urządzenie, opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingowym. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Gwarancja

- Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.
- Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji. Określone elementy urządzenia podlegają normalnemu zużyciu i są wyłączone z gwarancji. Zaliczają się do nich w szczególności: szczotki, osłona przeciwbryzgowa.
- Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- Szkody powstałe wskutek wad materiałowych lub produkcyjnych zostaną usunięte nieodpłatnie w formie dostawy nowego urządzenia lub naprawy. Warunkiem tego jest zareklamowanie u sprzedawcy nierozłożonego urządzenia z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną.

- W przypadku uzasadnionej reklamacji prosimy o kontakt telefoniczny z naszym działem serwisowym. Tam uzyskacie Państwo więcej informacji na temat rozpatrzenia reklamacji.

Serwis naprawczy

Naprawy, które nie podlegają gwarancji można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu.

Nasze centrum serwisowe chętnie przedstawi Ci kosztorys naprawy. Możemy zajmować się wyłącznie takimi urządzeniami, które zostały należycie zapakowane i których wysyłka opłacona została w pełnej wysokości. W razie wystąpienia uprawnionego roszczenia gwarancyjnego prosimy o kontakt telefoniczny z naszym Centrum Serwisowym. Otrzymasz tu dalsze informacje na temat załatwiania reklamacji.

Uwaga: W razie reklamacji lub konieczności naprawy prosimy o dostarczenie urządzenia po jego uprzednim wyczyszczeniu oraz ze wskazówką na uszkodzenie na adres naszego serwisu. **Nie przyjmujemy urządzeń, za których wysyłkę nie uiszczono opłaty, wysłane ekspresem lub w formie innej przesyłki specjalnej.**

Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Części zamienne / Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzlytools-service.eu**

W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz „Service-Center”).



Před prvním uvedením do provozu si pro vaši bezpečnost a bezpečnost ostatních pozorně přečtěte tento provozní návod důvě, než začnete čerpadlo používat. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšími uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici.

Turinys

Účel použití	69
Bezpečnostní pokyny.....	69
Symboly na přístroji.....	69
Symboly v návodu	70
Všeobecné bezpečnostní pokyny ..	70
Obecný popis.....	73
Rozsah dodávky	73
Přehled	74
Popis funkce.....	74
Návod k montáži	74
Obsluha	74
Zapnutí a vypnutí	75
Nastavení na přístroji	75
Pracovní pokyny	75
Výběr správného kartáče	75
Čištění a údržba.....	76
Čištění	76
Údržba.....	76
Skladování.....	76
Technické údaje.....	76
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	77
Záruka.....	77
Opravy Služby.....	77
Náhradní díly / Příslušenství	78
Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas	114
Výkres sestavení	117
Service-Center	119

Účel použití

Přístroj je vhodný k odstraňování plevele a mechu v dlažebních spárech, sdrúžených dlažbách nebo obrubníkových žlabech v domácnostech. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele. Obsluhující osoba nebo uživatel jsou odpovědní za nehody nebo poranění jiných osob či poškození majetku. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybou obsluhou.

Bezpečnostní pokyny

Při používání stroje je nutné dodržovat bezpečnostní pokyny.

Symboly na přístroji



Pozor!
Přečtěte si návod k použití



Nebezpečí poranění odmrštěním dílů! Ostatní osoby se nesmí pohybovat v rizikové oblasti.



Nebezpečí zranění točícím se nástrojem!
Mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti.



Používejte ochranu zraku a sluchu.



Přístroj nevystavujte vlhkosti.



Pozor! Před čisticími a údržbářskými pracemi na nástroji vypněte nástroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Údaj o hladině hluku L_{WA} v dB



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.



Třída ochrany II

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.



Příkazové značky (za vykřičníkem je vysvětlen příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Práce s nástrojem



Pozor: Takto se vyvarujete úrazům a poraněním:

Příprava:

- Tento přístroj smí používat použit osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo mající nedostatek zkušeností a znalostí, pokud je na ně dohlíženo nebo byly ohledně bezpečného používání přístroje poučeny a chápou nebezpečí z něj vyplývající. Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Nikdy nedovolte používat tento nástroj dětem anebo jiným osobám, které neznají návod k obsluze. Místní ustanovení mohou stanovit minimální věk obsluhující osoby.
- Nepřipouštějte přiblížení lidí – především dětí – a domácích zvířat k tomuto nástroji. Přerušete práci, když se tyto zdržují v blízkosti.
- Používejte pracovní oděv a osobní ochrannou výstroj! Základně noste ochranné brýle anebo ochranu očí, ochranu sluchu, holiny anebo obuv s podrážkou odolnou proti skluzu a robustní, dlouhé kalhoty jakož i pracovní rukavice. Nepoužívejte tento nástroj, když jste bosi anebo když nosíte otevřené sandály. Ochranné zařízení a osobní ochranné výstroje chrání Vaše vlastní zdraví a zdraví ostatních a zabezpečují plynulý provoz tohoto nástroje.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným anebo bez souhlasu výrobce přestavěným nástrojem. Nikdy nepoužívejte tento nástroj s defektní ochrannou výstrojí. Kontrolujte před používáním tohoto nástroje jeho bezpečnostní stav,

obzvlášť stav síťového přívodního vedení, vypínače a ochranného krytu.

Nikdy nezrušte účinnost ochranných zařízení.

Tím je zajištěno, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

Použití:

- Dbejte při práci na bezpečný postoj. Budte obzvlášť opatrní při práci na svahu. Takto můžete v případě neočekávaných situací lépe kontrolovat přístroj.
- Nepracujte s tímto nástrojem, jste-li unaveni anebo po požití alkoholu anebo tabletek. Udělejte si vždy včas pracovní přestávku. Moment nepozornosti při používání přístroje může vést k těžkým poraněním.
- Nepracujte za deště, při špatném počasí anebo ve vlhkém prostředí. Pracujte pouze za dobrého osvětlení. Takto zabráníte nehodám.
- Když zapínáte motor a při běžícím motoru, držte řezací strunu vzdáleně od všech částí těla, především od rukou a od nohou. Hrozí nebezpečí pořezání.
- Nestartujte tento nástroj, když je v obrácené poloze anebo když se nenachází v pracovní poloze.
- Vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, když:
 - tento nástroj nepoužíváte,
 - ho necháváte bez dozoru,
 - ho čistíte,
 - ho přenášíte z jednoho místa na druhé,
 - je poškozený elektrický přívodní anebo prodlužovací kabel,
- snímáte anebo vyměňujete řezací zařízení, jakož i když rukou nastavujete délku řezací struny.
- Přesvědčte se o tom, že při uvedení do chodu a během práce nepřijde žací hlava do styku s kameny, šterkem, dráty anebo s jinými cizími tělesy. Nebezpečí poranění odmrštěním dílů.
- Budte ostražití vůči poruchám na všech zařízeních, které slouží k odstrižení délky vlákna. Po vytažení nového vlákna vždy zastavte stroj v jeho běžné pracovní poloze, než bude zapnut.
- Dejte pozor na odřezávač struny. Tento může způsobit těžké řezné rány.
- Nikdy nezkoušejte zastavit řezací zařízení (řezací strunu) rukou. Počkejte vždy, až než se zastaví samo od sebe. Kontakt s řezacím zařízením může vést k poranění.
- Používejte pouze originální řezací strunu. Použití kovového drátu namísto plastové řezací struny je zakázané. Toto může mít za následek těžká poranění.
- Nepoužívejte tento nástroj na řezání trávy, která se nenachází na zemi, např. trávy na stěnách, na skalách atd. Používání přístroje pro jiné než plánované používání může vést k nebezpečným situacím.
- Nepřekračujte s běžícím nástrojem žádné šterkové ulice anebo stezky. Může dojít k odlétávání šterku a poranění.
- Nepoužívejte tento nástroj v blízkosti zápalných tekutin anebo plynů. Při nedbání na toto, existuje nebezpečí požáru anebo exploze.

- Uložte tento nástroj na suchém místě a mimo dosahu dětí.



Pozor! Takto se vyvarujete škodám na nástroji a případně z nich vyplývajícím zdravotním škodám:

Pečujte o Váš nástroj:

- Dbejte na to, aby nebyly větrací otvory nástroje ucpané.
- Používejte pouze ty náhradní díly a příslušenství, které jsou dodávané a doporučené výrobcem.
- Nepokoušejte se sami opravovat tento nástroj. Veškeré práce, které nejsou uvedené v tomto návodu, smí být vykonávány pouze námi autorizovanými servisními pracovišti.
- Zacházejte s Vaším nástrojem pečlivě. Udržujte nářadí čisté, abyste mohli lépe a bezpečněji pracovat. Dodržujte předpisy pro údržbu.
- Nepřetěžujte Váš nástroj. Pracujte pouze v udaném výkonovém rozmezí. Nepoužívejte výkonově slabé stroje pro těžké práce. Nepoužívejte Váš nástroj pro účely, pro které není určený.
- Před každým použitím proveďte optickou kontrolu nástroje. Nepoužívejte tento nástroj, když schází, jsou opotřebená anebo poškozená bezpečnostná zařízení, části řezacího zařízení anebo svorníky.

Elektrická bezpečnost:



Pozor: takto se vyhnete nehodám a poraněním skrz elektrický úder:

- Před každým použitím zkontrolujte síťový přívod a poškození a stáří prodlužovacího kabelu. Přístroj nepoužívejte, pokud je kabel poškozený nebo opotřebený. Poškozené síťové přípojovací kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Prodlužovací kabely musíte udržovat mimo dosah řezných nástrojů. Bude-li kabel během používání poškozen, okamžitě přístroj odpojte ze sítě. **PŘED ODPOJENÍM ZE SÍTĚ NESAHEJTE NA KABEL.** Hrozí nebezpečí požáru.
- Je-li přípojný vedení tohoto nástroje poškozené, musí být skrze výrobce anebo jeho servisní službu zákazníkům anebo podobně kvalifikovanou osobou nahrazené, aby se vyvarovalo ohrožení.
- Dbejte, aby síťové napětí odpovídalo údajům uvedeným na typovém štítku.
- Zapojte přístroj do zásuvky s proudovým chráničem (diferenciální proudová ochrana) s reálným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Přístroj chraňte před vlhkostí. Přístroj nesmí být vlhký a ani nesmí být používán ve vlhkém prostředí. Proniknutím vody do přístroje se zvýší riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte dotyku těla s uzemněnými díly (např. s kovovými ploty, kovovými sloupky). Hrozí zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem, je-li vaše tělo uzemněné.

- Používejte jen ty prodlužovací kabely, které jsou dlouhé maximálně 75 cm a jsou určeny pro použití v terénu. Průřez vodiče prodlužovacího kabelu musí činit minimálně 2,5 mm². Před použitím odviňte celý kabel z navijáku. Zkontrolujte poškození kabelu.
- Se zapnutým přístrojem nikdy nepřecházejte přes prodlužovací kabel. Obsluhující osoba by měla síťový kabel ze zásady tahat za sebou. Prodlužovací kabel může být náhodně protnut.
- K uchycení prodlužovacího kabelu použijte k tomu určené zavěšení.
- Nenoste tento nástroj za kabel. Nepoužívejte kabel na to, aby se zástrčka vytáhla ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami. Síťový připojovací kabel mohl být poškozen.

SERVIS

Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů. Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) Zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- c) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

Obecný popis



Obrázky týkající se ovládání přístroje najdete na straně 2.

Rozsah dodávky

Přístroj vybalte a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- spárový kartáč
- box na kartáče
- návod k obsluze

EFB 404 2er Set, Art.: 89040417

- 1 x plastový kartáč
- 1 x kovový kartáč

EFB 404 4er Set, Art.: 89040416

- 2 x plastový kartáč
- 2 x kovový kartáč

Přehled

- A**
- 1 horní držadlo
 - 2 spínač/vypínač
 - 3 Síťový kabel
 - 4 blokáce zapnutí
 - 5 Zařízení pro odlehčení od tahu
 - 6 šroub rukojetě, přídatná rukojeť
 - 7 objímka se závitem pro nastavení délky, rukojeť
 - 8 teleskopická násada
 - 9 objímka se závitem, aretace teleskopické trubky
 - 10 box na kartáče
 - 11 ochrana proti střikání
 - 12 kovový kartáč, úzký
 - 13 hlava motoru
 - 14 vodící kolečko
 - 15 plastový kartáč, úzký
 - 16 přídatná rukojeť
 - 17 odblokovací tlačítko, držadlo náhradních kartáčů (není viditelné)

Popis funkce

Ručně vedený spárový kartáč má jako pohon elektromotor.

Pro čištění spár lze použít podle potřeby dva různé kartáče.

Teleskopická násada umožňuje pracovat v příjemném, vzpřímeném držení těla.

Funkce obslužných částí je popsána následovně.

B Návod k montáži

Montáž boxu na kartáče, nastavitelného do výšky

- 1** Posuňte box na kartáče (10) podél vodících lišt (21) na hlavu motoru (13), dokud nezaskočí do jedné ze dvou možných poloh (22).

Nasazení/výměna kartáče:

- 2** 1. Stiskněte upnutí kartáče (23) ve směru hlavy motoru (13) a vložte požadovaný kartáč (12).
2. Upnutí kartáče (23) pusťte, toto zaskočí zpět do výchozí polohy.
3. K vyjmutí kartáče stiskněte upnutí kartáče (23) a vyjměte kartáč.



Náhradní kartáč uvolněte z držadla náhradních kartáčů (**B** 25) stisknutím odblokovacího tlačítka (**B** 17).

Náhradní kartáč upevníte v držadle tak, že kartáč zatlačíte šestihranem do šestihraného upnutí držadla (**B** 25), dokud toto nezaskočí.

Obsluha



Hrozí nebezpečí úrazu!
Před každým použitím zkontrolujte funkčnost přístroje.
Při práci s přístrojem vždy noste ochranu očí.



Před prováděním veškerých prací na přístroji vytáhněte zástrčku ze sítě. Hrozí nebezpečí poranění.



Dbejte na odpovídající akustickou ochranu a místní předpisy.



Při obsluze spárového kartáče dbejte na přiměřený tlak pro optimální výsledky čištění. Příliš vysoký tlak může vést k poškození přístroje a zvýšit opotřebení kartáčů.

Zapnutí a vypnutí

1. Pro odlehčení od tahu vyformujte z konce prodlužovacího kabelu smyčku a zavěste ji do zařízení pro odlehčení od tahu (5).
2. Připojte tento nástroj na síťové napětí.
3. Pro zapnutí placem aktivujte blokaci zapnutí (4) a potom stiskněte spínač/vypínač (2). Blokaci zapnutí opět uvolněte.
4. Pro vypnutí uvolněte spínač/vypínač (2). Zapnutí na trvalý chod není možné.



Po vypnutí přístroje se kartáč ještě několik sekund otáčí. Ruce a nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti.



Zapínač/vypínač se nesmí zaaretovat. Je-li spínač poškozen, není nadále dovoleno s přístrojem pracovat. Nebezpečí zranění, pokud se po puštění zapínače/vypínače motor nevypne.

B

Nastavení na přístroji

Nastavení délky:

Teleskopická násada Vám umožňuje nastavit přístroj na svou osobní velikost.

- 3 Povolte objímku se závitem (7). Teleskopickou násadu (8) prodlužte na požadovanou délku a opět utáhněte objímku se závitem.

Pracovní pokyny



Pozor, nebezpečí poranění!

- Zkontrolujte kartáč před jeho použitím. Nepoužívejte poškozené kartáče. Vyměňte poškozený

nebo opotřebovaný kartáč.

- Používejte pouze originální kartáče.
- Nepracujte za deště ani na mokřím povrchu. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Na svazích pracujte vždy příčně po úbočí.
- Zabraňte kontaktu s pevnými překážkami (kameny, zdiva, laťkové ploty, atd), aby nedošlo k poškození přístroje.
- Během přestávek a pro přepravu přístroj vypněte a vyčkejte úplné zastavení kartáče.

Práce s přístrojem:



Při práci v žádném případě nesmíte kartáčem přes dlaždice, dřevo, plast nebo jiný podlahový materiál. V opačném případě byste mohli poškrábat nebo poškodit povrch podlahy. Za takovéto škody nepřebíráme žádnou odpovědnost.

- Ved'te přístroj rychlostí chůze.
- Šipka  na boxu na kartáče ukazuje směr otáčení kartáče.

Výběr správného kartáče

Výměna kartáče je popsána v kapitole „Návod k montáži“.

Kovový kartáč (viz obrázek **A** č. 12):

K odstranění neústupných lišejníků a mechu na necitlivém podkladu.



Používejte kovový kartáč pouze na necitlivém podkladu (ulice, chodník), protože podlahovina by se mohla poškodit resp. poškrábat.

Úzký plastový kartáč

(viz obrázek **A** č. 15):

K odstraňování plevelů, lišejníku a mechu z malých úzkých spár.

Široký kartáč (volitelně k dostání):

K odstraňování plevelů, lišejníku a mechu ze širokých spár a k čištění malých ploch.

Čištění a údržba



Před prováděním veškerých prací na přístroji vytáhněte zástrčku ze sítě.



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!

Čištění



Neostříkujte tento nástroj vodou a nečistěte ho pod tekoucí vodou. Existuje nebezpečí elektrického úderu a nástroj by se mohl poškodit.

Udržujte teno nástroj vždy čistý. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky resp. rozpouštědla.

- Po každém použití přístroj, kartáč a ochranu proti střikání očistěte s měkkým kartáčkem nebo hadříkem.
- Větrací štěrby udržíte v čistotě.

Údržba



- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství, které jsou dodávány a doporučeny výrobcem.

- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, pokud chybí nebo jsou opotřebované resp. poškozené bezpečnostní zařízení, šrouby nebo svorníky.
- Zkontrolujte kartáč před jeho použitím. Nepoužívejte poškozené kartáče. Vyměňte poškozený nebo opotřebovaný kartáč.

Skladování

- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.
- Neskladujte přístroj po delší dobu na přímém slunci. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Přístroj nebalte do plastových sáčků, protože by mohl zvlhnout a dostala by se do něj plíseň.

Technické údaje

Spárový kartáč.....	EFB 404 Set
Napětí motoru U ...	230 V~, 50 Hz, 400 W
Třída ochrany	□ II
Druh ochrany	IPX0
Otáčky naprázdno n_0	2800 min ⁻¹
Max. počet otáček kartáče.....	4500 min ⁻¹
Hmotnost	přibližně 2,6 kg
Hladina akustického tlaku	
(L_{pA}).....	79,6 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
Úroveň akustického výkonu (L_{WA})	
měřená	95,5 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB
zaručená	98 dB(A)
Vibrace (a_h).....	5,5 m/s ² ; $K = 2,2$ m/s ²

Akustické hodnoty a hodnoty vibrace byly určeny dle norem a předpisů, jmenovaných v prohlášení o konformitě. Technické a optické změny mohou být provedeny v rámci dalšího vývoje bez předchozího

ohlášení. Všechny míry, pokyny a údaje tohoto návodu k obsluze jsou proto bez záruky. Právní nároky, které budou vzneseny na základě tohoto návodu k obsluze, nelze proto uplatnit.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla měřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným. Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha:

Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá.

Existuje nutnost stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, spočívající v odhadnutí přerušení funkce za podmínek skutečného používání (přitom je třeba zohlednit všechny podíly provozního cyklu, například doby, v nichž je elektrické nářadí vypnuté, a doby, v nichž je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a obal zavezte k ekologické likvidaci.



Přístroje nepatří do domovního odpadu.

- Přístroj odevzdejte do střediska recyklace odpadů. Použité umělohmotné a kovové díly se mohou roztřídit podle

druhů a tak se mohou recyklovat. Informujte se v našem servisním středisku.

- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Záruka

- Na tento přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.
 - V případě oprávněného nároku na záruku se prosím spojte s naším servisním střediskem (tel. č., fax č., e-mailová adresa). Zde získáte další informace o vyřízení reklamace.
 - Škody, které byly způsobeny přirozeným opotřebením, přetížením anebo neodbornou obsluhou, jsou ze záruky vyloučeny. To jsou obzvláště tyto součásti: kartáče, ochrana proti stříkání.
 - Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je kromě toho, že byly dodrženy pokyny pro čištění a údržbu.
 - Škody, které vznikly v důsledku závad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dobou nebo opravou.
- Předpokladem je, že se přístroj vrátí našemu servisnímu středisku nerozebraný a s dokladem o koupi a záruce.

Opravy Služby

- Opravy, které nepodléhají záruce, můžete nechat provést za úhradu v našem servisním středisku. Naše servisní středisko Vám ochotně vypracuje předběžný rozpočet nákladů. Můžeme se zabývat pouze přístroji, které byly zaslány dostatečně zabalené a vyplacené.

- **Pozor:** V případě reklamace anebo servisu zašlete prosím Váš přístroj na naši servisní adresu vyčištěný a s upozorněním na poruchu.
Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zaslané přístroje nebudou přijaty.
- Likvidaci Vašich přístrojů provedeme bezplatně.

Náhradní díly / Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlytools-service.eu**

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz „Service-Center“).



Pre Vašu bezpečnosť ako i pre bezpečnosť iných osôb si pred prvým uvedením do prevádzky, skôr než prístroj použijete, pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Dobre uložte tento návod a odovzdajte ho každému nasledujúcemu používateľovi, aby tieto informácie boli kedykoľvek k dispozícii.

Obsah

Účel použitia	79
Bezpečnostné pokyny.....	79
Piktogramy na prístroji	79
Symboly v návode	80
Všeobecné bezpečnostné pokyny...	80
Všeobecný opis	84
Rozsah dodávky	84
Prehľad	84
Opis funkcie	84
Návod na montáž.....	84
Obsluha	85
Zapnutie a vypnutie	85
Nastavenia na prístroji	85
Pokyny pre prácu	85
Výber vhodnej kefy.....	86
Čistenie a údržba.....	86
Čistenie	86
Údržba.....	86
Skladovanie.....	86
Technické údaje.....	87
Likvidácia/ochrana životného prostredia	87
Záruka.....	87
Opravný servis.....	88
Náhradné diely/príslušenstvo	88
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	115
Výkres náhradných dielov	117
Service-Center	119

Účel použitia

Prístroj je určený na odstraňovanie buriny a machu v škárach platní, dlažbe alebo obrubníkových žlaboch v domácej oblasti. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou.

Bezpečnostné pokyny

Pri používaní prístroja zohľadnite bezpečnostné pokyny.

Piktogramy na prístroji



Pozor!
Prečítajte si návod na obsluhu.



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymrštených dielov!
Okolostojace osoby držte mimo dosahu prístroja.



Nebezpečenstvo úrazu otáčajúcim sa nástrojom!
Nohy a ruky držte mimo dosahu.



Noste ochranu očí a sluchu!
Prístroj nevystavujte vlhkosti.



Pozor! Vytiahnite sieťovú zástrčku!

Pred čistiacími a údržbárskymi prácami a keď je pripojovacie vedenie poškodené.



Údaj hladiny akustického výkonu L_{WA} v dB



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Trieda ochrany II

Symboly v návode



Značky nebezpečenstva s údajmi na zabránenie zranení osôb alebo vecným škodám.



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Príkazová značka (namiesto výkričníka je vysvetlený príkaz) s údajmi na zabránenie vzniku škôd.



Upozornovacia značka s informáciami pre lepšiu manipuláciu s prístrojom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Práca s prístrojom



Opatrne: Vyhnite sa nehodám a poraneniam:

Príprava:

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli zaškolené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumeli nebezpečenstvu vyplývajúcemu z používania. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nikdy nedovoľte deťom alebo iným osobám, ktoré nepoznajú návod na používanie, aby používali prístroj. Miestne predpisy môžu stanoviť najnižší vek používateľa.
- Dávajte pozor, aby sa v blízkosti pracovnej oblasti nezdržiavali žiadne osoby ani zvieratá. Nedovoľte, aby sa niekto prístroja alebo kábla dotýkal. Dávajte zvlášť pozor na deti.
- Pri práci noste vždy vhodný pracovný odev a ochranné vybavenie:
 - Noste ochranné okuliare. Nedodržiavanie môže viesť k poraneniám očí vymrštenými predmetmi.
 - Pri práci noste ochranu sluchu.
 - Noste čižmy alebo obuv s protišmykovou podrážkou a robustné, dlhé nohavice, ako aj pracovné rukavice. Prístroj nepoužívajte, keď chodíte bosý alebo nosíte otvorené sandále.

- Nikdy nepracujte s poškodeným alebo neúplným prístrojom ani neupravujte prístroj bez súhlasu výrobcu. Prístroj nikdy nepoužívajte s chybným ochranným vybavením. Pred použitím skontrolujte bezpečný stav prístroja, zvlášť sieťového pripojovacieho kábla, spínača a ochranného krytu.
- Nikdy neodstavujte z prevádzky ochranné zariadenia (ochrana proti striekaniu). Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

Používanie:

- Pri práci dávajte pozor na bezpečný postoj. Pri práci na svahu buďte zvlášť opatrní.
- Nepracujte s prístrojom, keď ste unavení alebo po použití alkoholu, drog alebo liekov. Vždy si včas vložte prestávku v práci.
- Nepracujte pri daždi, zlých poveternostných podmienkach alebo vo vlhkom prostredí. Pracujte len pri dobrom osvetlení.
- Držte kefu mimo dosahu všetkých častí tela, predovšetkým rúk a nôh, keď motor zapnete alebo pri bežiacom motore.
- Prístroj nespúšťajte, keď je pretočený alebo sa nenachádza v pracovnej polohe.
- Vypnite motor a vytiahnite sieťovú zástrčku vtedy, keď:
 - prístroj nepoužívate,
 - nechávate ho bez dozoru,
 - čistíte ho, vykonávate na ňom údržbu alebo pred kontrolami,
 - prepravujete ho z jedného miesta na druhé,
 - je sieťový alebo predlžovací kábel poškodený,
 - odoberáte alebo vymieňate pracovnú kefu.
- Nikdy sa nepokúšajte zadržať kefu rukou. Vždy počkajte, kým sama zastane.
- Prístroj nepoužívajte na odstraňovanie buriny alebo machu, ktoré sa nenachádza na zemi, napr. mach, ktorý rastie na múroch, skalách atď.
- Kefu pred jej použitím skontrolujte. Nepoužívajte poškodené kefy. Poškodenú alebo opotrebovanú kefu vymeňte.
- Kefa sa nesmie montovať na prístroje, ktorých otáčky sú vyššie ako maximálne dovolené otáčky kefy.
- S bežiacim prístrojom nekrižujte štrkové cesty alebo chodníky. Štrk sa môže vymrštiť a viesť k zraneniam.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov. V prípade nedodržania hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Prístroj uschovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.



Opatrne! Takto zabránite poškodeniu prístroja a z toho vyplývajúcim prípadným poraneniam osôb:

Ošetríte váš prístroj:

- Dávajte pozor na to, aby sa vetracie otvory prístroja neupchali.
- Používajte len tie náhradné diely a časti príslušenstva, kto-

- ré dodáva a odporúča výrobca.
- Nikdy sa nepokúšajte opravovať prístroj sami. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, smú byť vykonávané len nami splnomocneným zákazníckym servisom.
- Váš prístroj ošetrujte starostlivo. Nástroje udržiavajte čisté, aby bolo možné s nimi pracovať lepšie a bezpečnejšie. Dodržiavajte predpisy pre údržbu.
- Váš prístroj nepreťažujte. Pracujte iba v uvedenom rozsahu výkonov. Na ťažké práce nepoužívajte prístroje so slabým výkonom. Váš prístroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.
- Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu prístroja. Prístroj nepoužívajte, keď chýbajú bezpečnostné zariadenia, skrutky alebo svorníky, sú opotrebované alebo poškodené.
- Kefy sa nesmú montovať na stroje, ktorých otáčky sú vyššie ako maximálne dovolené otáčky kefy.
- Poškodené kefy sa nesmú používať.
- Hrdzavé sfarbenia alebo iné príznaky chemickej alebo mechanickej zmeny na materiáli vybavenia môžu viesť k predčasnému zlyhaniu kefy.
- Kefy sa musia skladovať na vhodných podstavcoch, v zásobníkoch alebo prepravkách tak, aby boli chránené proti nasledovným vplyvom:
 - vysoká vlhkosť vzduchu, voda

alebo iné kvapaliny, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie kefy.

- kyseliny alebo výpary kyselín, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie
- teploty, ktoré sú tak nízke, že by mohli viesť ku kondenzácii na kefách, keď sa tieto vyskladnia v oblasti s vyššími teplotami
- deformácia akejkoľvek súčasti kefy

Elektrická bezpečnosť:



Opatrne: Tak sa vyhneme nehodám a poraneniam elektrickým prúdom:

- Nikdy neprechádzajte so zapnutým prístrojom cez predlžovací kábel. Predlžovací kábel vedťe zásadne za obsluhujúcou osobou. Ak sa vedenie počas používania poškodí, odpojte ho ihneď od siete. Nedotýkajte sa vedenia, skôr ako ho odpojíte zo siete. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Pred každým použitím skontrolujte sieťový pripojovací kábel a predlžovací kábel vzhľadom na poškodenia a starnutie. Prístroj nepoužívajte, keď je kábel poškodený alebo opotrebovaný. Poškodené sieťové pripojovacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak sa pripojovacie vedenie tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom alebo jeho

zákazníckym servisom alebo podobnou kvalifikovanou osobou za zvláštne pripojovacie vedenie, aby sa zabránilo ohrozeniam.

- Dávajte pozor na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajmi na typovom štítku.
- Prístroj zapojte do zásuvky s RCD (Residual Current Device) s vypínacím prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou. Prístroj nesmie byť ani vlhký, ani sa nesmie prevádzkovať vo vlhkom prostredí. Vniknutie vody do prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými časťami (napr. kovové ploty, kovové stĺpiky). Existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom, keď je vaše telo uzemnené.
- Používajte iba predlžovací kábel, ktorý má maximálnu dĺžku 75 m a je určený na používanie vonku. Prierez prameňa predlžovacieho kábla musí byť minimálne 2,5 mm². Pred použitím vždy celkom odviňte kábel z káblového bubna. Skontrolujte poškodenia kábla.
- Zapnutý prístroj nikdy nevedzte cez predlžovacie vedenie. Predlžovacie vedenie vedte zásadne za obsluhujúcou osobou. Predlžovacie vedenie sa môže nedopatrením pretnúť.
- Na upevnenie predlžovacieho kábla použite na to určené zavesenie kábla.
- Prístroj nenoste za kábel. Nepoužívajte kábel na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.

Kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.

SERVIS

Elektrické náradie nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

ZOSTATKOVÉ RIZIKÁ

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy ostávajú existovať zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a prevádzkou elektrického zariadenia môžu vzniknúť nasledujúce ohrozenia:

- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Poškodenia zraku, ak sa nenosí vhodná ochrana.



Výstraha! Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby skôr než začnú elektrické

náradie obsluhovať, prekon-
zultovali to so svojím lekárom
a výrobcom medicínskeho
implantátu.

- 16 Pomocné držadlo
- 17 Uvoľňovacie tlačidlo, držiak
náhradnej kefy (nie je vidieť)

Všeobecný opis



Obrázky nájdete na strane 2.

Rozsah dodávky

Vybaľte prístroj a skontrolujte, či je kom-
pletný. Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Kefa na škáry
- Kefový box
- Návod na obsluhu

EFB 404 2er Set, Art.: 89040417

- 1 x plastová kefa
- 1 x kovová kefa

EFB 404 4er Set, Art.: 89040416

- 2 x plastová kefa
- 2 x kovová kefa

Prehľad



- 1 Držadlo
- 2 Vypínač zap/vyp
- 3 Sieťový kábel
- 4 Blokovanie zapnutia
- 5 Odľahčenie od ťahu
- 6 Skrutka držadla, prídavné držadlo
- 7 Skrutkovacia objímka na presta-
venie dĺžky, držadlo
- 8 Teleskopické držadlo
- 9 Skrutkovacia objímka, aretácia
teleskopickej rúry
- 10 Skrinka na kefy
- 11 Ochrana proti striekaniu
- 12 Kovová kefa, úzka
- 13 Hlava motora
- 14 Vodiaci valček
- 15 Plastová kefa, úzka

Opis funkcie

Ručne vedená kefa na škáry má ako po-
hon elektromotor.

Na čistenie škár sa môžu podľa
požiadavky používať dve rozličné kefy.
Teleskopické držadlo umožňuje prácu v
príjemnom, zvislom držaní.
Funkcia jednotlivých prvkov obsluhy je
uvedená v nasledujúcich opisoch.



Návod na montáž

Montáž výškovo prestaviteľného kefo- vého boxu:

- 1 Nasuňte kefový box (10) pozdĺž vo-
diacich líšt (21) na hlavu motora (13),
až zaskočí v jednej z dvoch možných
polôh (22).

Vloženie/výmena kefy:



1. Zatlačte uchytenie kefy (23) do
smeru hlavy motora (13) a vložte
želanú kefu (12).
2. Uchytenie kefy (23) pustite,
skočí späť do východiskovej po-
lohy.
3. Na vybratie kefy zatlačte uchyte-
nie kefy (23) a vyberte kefu von.



Náhradnú kefu uvoľnite z držíaka
náhradnej kefy (B 25) tak, že
stlačíte uvoľňovacie tlačidlo
(B 17).
Náhradnú kefu upevníte v držíaku
tak, že so šesťhranom zatlačíte o
šesťhranného uchytenia držíaka
(B 25), až zaskočí.

Obsluha



Pozor, nebezpečenstvo poranenia!
Pred každým použitím skontrolujte funkčnosť prístroja. Pri práci s prístrojom noste vždy ochranu očí.



Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite sieťovú zástrčku. Je nebezpečenstvo poranenia.



Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.



Pri obsluhu kefy na škáry dávajte pozor na primeraný tlak, aby sa dosiahol optimálny výsledok čistenia. Príliš vysoký tlak môže viesť k poškodeniam na prístroji a zvýšiť opotrebenie kefy.

Zapnutie a vypnutie

1. Na odľahčenie od ťahu vytvarte z konca predlžovacieho kábla slučku a zaveste túto do odľahčenia od ťahu (5).
2. Prístroj pripojte na sieťové napätie.
3. Na zapnutie stlačte palcami blokovanie zapnutia (4) a potom stlačte vypínač zap/vyp (2). Blokovanie zapnutia znova pustite.
4. Na vypnutie vypínač zap/vyp (2) pustite. Zapnutie trvalého chodu nie je možné.



Po vypnutí prístroja kefa dobieha ešte niekoľko sekúnd. Ruky a nohy držte mimo dosahu.



Vypínač zap/vyp sa nesmie aretovať. Ak by mal byť vypínač poškodený, s prístrojom sa nesmie viac pracovať. Nebezpečenstvo poranenia, keď po pustení vypínača zap/vyp motor nie je vypnutý.



Nastavenia na prístroji

Prestavenie dĺžky:

Teleskopické držadlo vám umožňuje nastaviť prístroj na vašu individuálnu výšku.



3. Uvoľnite skrutkovaciu objímku (7). Upevnite teleskopické držadlo (8) na želanú dĺžku a znova pevne naskrutkujte skrutkovaciu objímku.

Pokyny pre prácu



Pozor, nebezpečenstvo poranenia!

- Kefu pred jej použitím skontrolujte. Nepoužívajte poškodené kefy. Poškodenú alebo opotrebovanú kefu vymeňte.
- Používajte len originálne kefy.
- Nepracujte pri daždi alebo na mokrom podklade. Je nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Na svahoch pracujte vždy priečne k svahu.
- Zabráňte kontaktu s pevnými prekážkami (kamene, múry, latkové ploty atď.), aby ste nepoškodili prístroj.
- Pri prestávkach v práci a na prepravu prístroj vypnite a počkajte na zastavenie kefy.

Práca s prístrojom:



V žiadnom prípade neprechádzajte kefou cez dlaždicový, drevený, plastový alebo iný podlahový materiál. Mohli by ste poškrabať alebo poškodiť povrch. Za z toho vyplývajúce škody nepreberáme žiadne ručenie.

- Prístroj vedte v krokovej rýchlosti.
- Šípka  na kefovom boxe udáva smer otáčania kefy.

Výber vhodnej kefy

Výmena kefy je opísaná v kapitole „Návod na montáž“.

Kovová kefa (pozri obr. A č. 12):

Na odstraňovanie zatvrdnutých lišajníkov a machov na necitlivom podklade.



Kovovú kefu používajte iba na necitlivom podklade (cesta, chodník), pretože podlahová krytina by sa mohla poškodiť, resp. poškrabať.

Úzka plastová kefa

(pozri obrázok A č. 15):

Na odstraňovanie buriny, lišajníkov a machu zo malých úzkych škár.

Široká kefa (voliteľne dostupná):

Na odstraňovanie buriny, lišajníkov a machu zo širokých škár a na čistenie menších plôch.

Čistenie a údržba



Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite sieťovú zástrčku.



Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nami splnomocneným zákazníckym miestom.
Nebezpečenstvo poranenia!

Čistenie



Prístroj nestriekajte vodou a nečistite ho pod tečúcou vodou. Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a prístroj by sa mohol poškodiť.

Prístroj udržiavajte vždy čistý. Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Po každom použití vyčistite prístroj, kefu a ochranu proti striekaniu mäkkou kefou alebo handrou.
- Vetráciu štrbinu udržiavajte čistú.

Údržba



- Používajte len tie náhradné diely a časti príslušenstva, ktoré dodáva a odporúča výrobca.
- Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu prístroja. Prístroj nepoužívajte, keď chýbajú bezpečnostné zariadenia, skrutky alebo svorníky, sú opotrebované alebo poškodené.
- Kefu pred jej použitím skontrolujte. Nepoužívajte poškodené kefy. Poškodenú alebo opotrebovanú kefu vymeňte.

Skladovanie

- Prístroj uložte na suchom mieste chránenom pred prachom a mimo dosahu detí.

- Prístroj neskladujte dlhší čas na priamom slnečnom svetle. Prístroj by sa mohol poškodiť.
- Prístroj nebaľte do plastových vriec, pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť a plesne.

Technické údaje

Elektrická kefa na škáry... EFB 404 Set

Napätie motora U 230V~, 50Hz, 400W
 Trieda ochrany..... II

Druh ochrany..... IPX0

Otáčky naprázdno n_0 2800 min⁻¹

Max. otáčky kefy 4500 min⁻¹

Hmotnosť 2,6 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{pA})..... 79,6 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

nameraná..... 95,5 dB(A); K_{WA} = 3 dB

zaručená..... 98 dB(A)

Vibrácia (a_h)..... 5,5 m/s²; K = 2,2 m/s²

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode. Technické a optické zmeny môžu byť vykonané v priebehu vývoja bez ich oznámenia. Všetky rozmery, pokyny a údaje, uvedené v tomto návode na obsluhu, sú preto bez záruky. Právne nároky, uplatňované na základe návodu na obsluhu, sa preto nemôžu uplatňovať

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa merala podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa použiť pre vzájomné porovnanie elektrického náradia. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť pre odhad počiatočného pozastavenia.



Výstraha:

Hodnota emisií vibrácií sa môže odlišovať od skutočnej hodnoty pri používaní elektrického náradia v závislosti od druhu a spôsobu jeho používania.

Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Zariadenie, príslušenstvo a balenie prinesie na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

- Náradie a odovzdajte na zbernom mieste pre ďalšie zhodnotenie. Použité plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odnieť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.
- Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne.

Záruka

- Na tento prístroj poskytujeme záruku 24 mesiacov. Pri komerčnom používaní záruka zaniká.
- Škody, ktoré je možné odvodiť z prirodzeného opotrebovania, preťaženia alebo neodbornej obsluhy, zostávajú

vajú zo záruky vylúčené. Určité konštrukčné diely podliehajú normálnemu opotrebeniu a sú zo záruky vylúčené. Zvlášť k tomu patria: Kefy, ochrana proti striekaniu.

- Predpokladom pre poskytnutie záruky je navyše dodržiavanie pokynov pre čistenie a údržbu.
- Škody, ktoré vznikli v dôsledku chýb materiálu alebo výrobcu, sa odstraňujú bezplatne náhradnou dodávkou alebo opravou.
Predpokladom je, že nerozobratý prístroj sa reklamuje u predajcu s dôkazom o kúpe a záruke.
- V prípade oprávnenej reklamácie sa, prosím, kontaktujte telefonicky s naším servisným centrom. Tu obdržíte informácie o vybavení reklamácie.

Opravný servis

- Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžete nechať vykonať v našom servisnom centre oproti vyúčtovaniu. Naše servisné centrum vám ochotne vypracuje predbežný návrh nákladov. Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.
- **Pozor:** Váš prístroj dodajte, prosím, v reklamačnom alebo servisnom prípade vyčistený a s upozornením na chybu na našej servisnej adrese.
Prístroje zaslané bez úhrady prepravného – ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným – nebudú prevzaté.
- Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne.

Náhradné diely/príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na
www.grizzlytools-service.eu

Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri „Service-Center“).



Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją. Saugokite šią instrukciją ir prireikus perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijoje esančia informacija.

Turinys

Paskirtis.....	89
Saugos nurodymai	89
Paveikslėliai ant prietaiso	89
Instrukcijoje naudojami simboliai....	90
Bendrieji saugos nurodymai	90
Bendrasis aprašymas	93
Pristatomas komplektas	93
Apžvalga	94
Veikimo aprašymas	94
Surinkimo instrukcija	94
Valdymas	94
Įjungimas ir išjungimas	95
Įrenginio nustatymai	95
Darbo nurodymai.....	95
Tinkamo šepetio parinkimas	95
Valymas ir techninė priežiūra	96
Valymas	96
Techninė priežiūra	96
Laikymas	96
Techniniai duomenys	96
Utilizavimas /	
 aplinkos apsauga	97
Garantija.....	97
Remonto tarnyba.....	98
Atsarginės dalys/Priedai.....	98
Vertimas iš originalių EB	
atitikties deklaracija.....	112
Trimatis vaizdas.....	117
Service-Center	119

Paskirtis

Įrenginys skirtas piktžolėms ir samanoms šalinti iš tarpų tarp trinkelų, šaligatvio plytelių arba bordiūro griovelių namų ūkio zonoje. Šis įrenginys nėra tinkamas naudoti komerciniais tikslais.

Naudojant įrenginį bet kokiais kitais, išskyrus aiškiai leidžiamais pagal šią instrukciją, būdais, jis gali sugesti, be to, gali kilti pavojus naudotojui. Dirbantysis arba naudotojas atsako už nelaimingus atsitikimus arba žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą nesi laikant šios instrukcijos nurodymų arba netinkamai naudojant įrenginį.

Saugos nurodymai

Paveikslėliai ant prietaiso



Įspėjimas!
Perskaityti naudojimo instrukciją.



Gali kilti pavojus susižeisti dėl siurblio svaidomų daiktų!
Pasirūpinkite, kad aplinkui stovintys asmenys būtų atokiau nuo įrenginio.



Dėl besisukančių įrenginio dalių gali kilti pavojus susižeisti!
Laikykite toliau kojas ir rankas.



Naudoti akių ir ausų apsaugas!
Saugokite įrenginį nuo drėgmės.



Dėmesio! Ištraukite maitinimo laidą kištuką!

Prieš atlikdami valymo ir techninės priežiūros darbus ir kai pažeistas jungiamasis laidas.



Garso galios lygio L_{WA} nurodymas dB



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitineis atliekomis.



II apsaugos klasė

Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.



Pavojaus ženklas su informacija, padedančia apsisaugoti nuo sužalojimų elektros smūgiu.



Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Bendrieji saugos nurodymai

Naudojant prietaisą reikia atkreipti dėmesį į saugos nurodymus.

Darbas su įrenginiu



Atsargiai! Taip išvengsite nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų:

Pasiruošimas:

- Šiuo prietaisu gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir sutrikusių fizinių, sensorinių ar psichinių gebėjimų asmenys arba tie, kuriems trūksta žinių ir patirties, jeigu jie yra prižiūrimi kitų asmenų arba jeigu jie buvo apmokyti saugiai naudotis prietaisu ir supranta galimą grėsmę. Vaikams negalima žaisti prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali valyti prietaiso ar atlikti jo techninės priežiūros.
- Niekada neleiskite įrenginio naudoti vaikams arba asmenims, kurie nėra susipažinę su naudojimo instrukcija. Vietos taisyklės gali apriboti minimalų operatoriaus amžių.
- Įsitikinkite, kad šalia darbinės zonos nėra žmonių arba gyvūnų. Neleiskite niekam liesti įrenginio arba laido. Ypač stebėkite vaikus.
- Dirbdami visada vilkėkite tinkamus darbinius drabužius ir naudokite apsaugines priemones:
- Užsidėkite apsauginius akinius. Nesilaikant nurodymų, skriejančios dalys gali sužaloti akis.
- Dirbdami naudokite klausos apsaugą.
- Avėkite aulinukus arba batus su neslidžiu padu, dėvėkite ilgąsias kelnes ir mūvėkite darbinę pirštines. Nenaudokite įrenginio basi arba avėdami atvirą avalynę.

- Nenaudokite įrenginio, kuris yra pažeistas, nėra visiškai sumontuotas arba buvo perdarytas be gamintojo patvirtinimo. Niekada nenaudokite įrenginio su pažeistomis apsaugos priemonėmis. Prieš naudodami įrenginį, patikrinkite jo saugumo būklę, ypač maitinimo laido, jungiklio ir apsauginio uždangalo.
- Niekada neišjunkite apsauginių įtaisų (apsauga nuo purslų). Tai užtikrina, kad įrenginys išliks saugus.

Naudojimas:

- Dirbdami stovėkite stabiliai. Būkite itin atsargūs dirbdami ant šlaito.
- Nedirbkite su įrenginiu, jei esate pavargęs arba vartojote alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų. Laiku darykite darbo pertraukas.
- Nedirbkite lietuje, esant blogam orui ar drėgnoje aplinkoje. Dirbkite tik esant geram apšvietimui.
- Kai įjungiate variklį ir veikiant varikliui, laikykite šepetį toliau nuo visų kūno dalių, pirmiausia kojų ir rankų.
- Nejunkite įrenginio, jei jis laikomas apsuktas arba nėra darbinėje padėtyje.
- Išjunkite variklį ir ištraukite kištuką, kai:
 - įrenginio nenaudojate,
 - paliekate jį be priežiūros,
 - jį valote, techniškai prižiūrite arba prieš patikras,
 - jį transportuojate iš vienos vietos į kitą,
 - pažeistas maitinimo arba ilginamasis laidas,

- nuimate arba keičiate darbinį šepetį.
- Niekada nemėginkite sustabdyti šepetio ranka. Visada palaukite, kol jis sustos savaime.
- Nenaudokite įrenginio, norėdami pašalinti piktžoles arba samanias, kurios nėra ant žemės, pvz., samanias, kurios auga ant mūro, uolos ir t. t.
- Prieš naudodami patikrinkite šepetį. Nenaudokite pažeistų šepetčių. Susidėvėjusį arba pažeistą šepetį pakeiskite.
- Šepetio negalima montuoti ant įrenginių, kurių sūkių skaičius viršija didžiausią leistiną šepetio sūkių skaičių.
- Su veikiančių įrenginių nevažiuokite per žvyruotą kelią. Akmenukai gali būti sviedžiami į viršų ir sužaloti.
- Nenaudokite įrenginio, jei arti yra degių skysčių arba dujų. To nesilaikant kyla gaisro arba sprogdimo pavojus.
- Įrenginį laikykite sausoje vietoje, kur jo negalėtų pasiekti vaikai.



Atsargiai! Taip apsaugosite įrenginį nuo sugadinimo ir išvengsite galimai keliamo pavojaus žmonėms:

Prižiūrėkite savo įrenginį:

- Atkreipkite dėmesį į tai, kad visos įrenginio vėdinimo angos nebūtų užkištos.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis ir priedus, kuriuos tiekia arba rekomenduoja gamintojas,
- Nemėginkite įrenginio remontuoti patys. Bet kokie darbai, kurie

nėra nurodyti šioje instrukcijoje, gali būti atliekami tik mūsų įgaliotose dirbtuvėse.

- Rūpestingai prižiūrėkite savo įrenginį. Įrankius laikykite švarius, kad būtų galima dirbti geriau ir saugiau. Laikykites techninės priežiūros reikalavimų.
- Neperkraukite savo įrenginio. Naudokite jį tik pagal paskirtį. Nenaudokite nedidelės galios įrenginių sunkiems darbams atlikti. Nenaudokite įrenginio tiems tikslams, kuriems jis nėra skirtas.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami įrenginį atlikite vizualią apžiūrą. Nenaudokite įrenginio, jei trūksta saugos įtaisų, varžtų arba kaiščių, jie susidėvėję arba pažeisti.

Elektros sauga



Atsargiai: taip išvengsite elektros smūgio sukeltų nelaimingų atsitikimų ir sužeidimų:

- Nevažiuokite su įjungtu įrenginiu ant ilginamojo laido. Iš esmės ilginamasis laidas turi būti už operatoriaus. Jei laidas naudojimo metu pažeidžiamas, tuoj pat atjunkite jį nuo tinklo. Nelieskite laido, kol jis nėra atskirtas nuo tinklo. Antraip galite patirti elektros smūgį.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami įrenginį patikrinkite, ar maitinimo ir ilginamasis laidai nepažeisti ir nepasenę. Nenaudokite įrenginio, jeigu laidas apgadintas arba susidėvėjęs.
- Dėl pažeistų maitinimo laidų padidėja elektros smūgio rizika.
- Jeigu šio įrenginio maitinimo laidas pažeidžiamas, jį, kad nekeltų pavojaus, reikia paversti pakeisti gamintojui arba jo klientų aptarnavimo skyriui arba panašią kvalifikaciją turinčiam asmeniui, pateikiant specialią prijungimo instrukciją.
- Įsitinkinkite, ar maitinimo įtampa atitinka nurodytąją techninių duomenų lentelėje.
- Įrenginįjunkite prie lizdo su sumontuotu nuotėkio srovės įtaisu (RCD), kurio grįžimo srovės stipris neviršija 30 mA.
- Apsaugokite įrenginį nuo drėgmės. Įrenginys turi būti sausas; drėgnoje aplinkoje jo naudoti negalima. Dėl į įrenginį patekusio vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- Venkite liestis kūnu su įžemintomis dalimis (pav., metalinėmis tvoromis, metaliniais stulpais). Jei jūsų kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio rizika.
- Naudokite tik ilginamuosius laidas, kurie yra ne ilgesni nei 75 m ir skirti naudoti lauko sąlygomis. Ilginamojo laido skerspjūvis turėtų būti ne mažesnis kaip 2,5 mm². Prieš naudodami visada visą laidą išvyniokite iš ritės. Patikrinkite, ar laidas nepažeistas.
- Niekada nekreipkite įjungto įrenginio ilginamuoju laidu. Iš esmės ilginamasis laidas turi būti už operatoriaus. Ilginamasis laidas gali būti atsitiktinai perpjautas.

- Ilginamajam laidui pritvirtinti naudokite tam skirtą ilginamojo laido pakabą.
- Nenešiotkite įrenginio paėmę už laido. Netraukite už laido, kad ištrauktumėte kištuką iš elektros lizdo. Saugokite laidą nuo karščio, tepalų ir aštrių kraštų.

PRIEŽIŪRA

- a) **Savo elektrinį įrankį patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam personalui, kuris naudoja originalias atsargines dalis.** Jie užtikrina, kad prietaisas ir toliau bus eksploatuojamas saugiai.

LIEKAMOJI RIZIKA

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis liekamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- a) pavojus pažeisti klausos organus, jei nenaudojama klausos organų apsauga;
- b) kyla pavojus sveikatai dėl rankos ir plaštakos siūbuojamųjų judesių, jei prietaisas naudojamas ilgai arba naudojamas netinkamai ir neatliekami techninės priežiūros darbai.



Įspėjimas! Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba

pasyviems medicininiam implantams. Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicinius implantus, prieš pradedant naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

Bendrasis aprašymas



Paveikslėlius rasite puslapiuose nuo 2.

Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys. Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

- Įrenginys
- Šepėčių dėžė
- Eksploatavimo instrukcija

EFB 404 2er Set, Art.: 89040417

- 1 plastikinis šepetys
- 1 metalinis šepetys

EFB 404 4er Set, Art.: 89040416

- 2 plastikinis šepetys
- 2 metalinis šepetys

Apžvalga

- A**
- 1 Rankenoje
 - 2 Įjungiklis / išjungiklis
 - 3 Elektros tinklo prijungimo kabelis
 - 4 Apsauginis fiksatorius
 - 5 Padermė Reljefinė
 - 6 Rankenos, Papildoma rankena
 - 7 Sraigtinė mova ilgiui reguliuoti, rankena
 - 8 Teleskopinis kotas
 - 9 Teleskopinio vamzdžio fiksatoriaus srieginė mova
 - 10 Šepečių dėžė
 - 11 Apsauga nuo purslų
 - 12 Metalinis šepetys, siauras
 - 13 Variklio galvutė
 - 14 Kreipiamasis ritinėlis
 - 15 Plastikinis šepetys, siauras
 - 16 Papildoma rankena
 - 17 Atsarginio šepečio laikiklio atlaisvinimo mygtukas, (nematomas)

Veikimo aprašymas

Ranka valdomame elektriniame tarpų šepetyje kaip pavara yra elektros variklis. Priklausomai nuo reikalavimų, tarpams valyti galima naudoti du skirtingus šepečius. Naudojant teleskopinį kotą, galima dirbti malonioje stačioje padėtyje. Įrenginio valdymo dalių funkcijos aprašomos toliau.

B Surinkimo instrukcija

Reguliuojamo aukščio šepečių dėžės montavimas:

- 1 Stumkite šepečių dėžę (10) išilgai kreipiamųjų bėgelių (21) ant variklio galvutės (13), kol jis užsifiksuos vienoje iš dviejų galimų padėčių (22).

Šepečio įstatymas / keitimas

- 2 1. Spauskite šepečių laikiklį (23) variklio galvutės (13) kryptimi ir įstatykite pageidaujamą šepetį (12).
2. Atleiskite šepečio laikiklį (23). Jis grįš atgal į pradinę padėtį.
3. Šepečiu išimti, paspauskite šepečių laikiklį (23) ir išimkite šepetį.



Jei norite išimti atsarginį šepetį iš laikiklio (**B** 25), paspauskite atlaisvinimo mygtuką (**B** 17). Kad įtvirtintumėte atsarginį šepetį laikiklyje, šepetį šešiakampiu įspauskite į šešiakampį laikiklį (**B** 25) taip, kad jis užsifiksuotų.

Valdymas



Dėmesio, sužeidimo pavojus! Prieš naudodami kaskart patikrinkite įrenginį, kaip jis veikia. Naudodami įrenginį, visada naudokite akių apsaugą.



Prieš visus darbus ant prietaiso atjunkite elektros energijos tiekimą. Kyla pavojus susižeisti.



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius potvarkius.



Kad pasiektumėte optimalų valymo rezultatą, tarpų šepetį spauskite tinkama jėga. Spaudžiant per stipriai, gali būti pažeistas įrenginys ir stipriau dėvėtis šepečiai.

Ijungimas ir išjungimas

1. Kad sumažintumėte traukimo jėgą, ilginamojo kabelio gale padarykite kilpą ir įkabinkite ją į kabelio traukimo jėgos sumažinimo įtaisą (5).
2. Prijunkite prietaisą prie tinklo įtampos.
3. Norėdami įjungti, nykščiu paspauskite įjungimo blokatorių (4) ir tada spustelėkite įjungimo ir išjungimo jungiklį (2). Tada vėl atleiskite įjungimo blokatorių.
4. Kai norite išjungti, atleiskite įjungimo ir išjungimo jungiklį (2). Negalima įjungti nuolatinio veikimo režimo.



Išjungus įrenginį, šepetys dar ke-
lias sekundes sukasi. Saugokite
rankas ir pėdas.



**Ijungimo / išjungimo jungiklio
neužblokuokite. Jeigu jungiklis
būtų apgadintas, su tokiu
įrenginiu dirbti nebegalima.
Pavojus susižaloti, kai atleidus
įjungimo / išjungimo jungiklį va-
riklis neišsijungia.**

B

Įrenginio nustatymai

Ilgio reguliavimas:

Teleskopinis vamzdis leidžia nustatyti
įrenginį pagal Jūsų individualų ūgį.

- 3 Atlaisvinkite sraigtinę movą (7). Nusta-
tykite norimą teleskopinio koto (6) ilgį ir
vėl tvirtai priveržkite sraigtinę movą.

Darbo nurodymai



Dėmesio, sužeidimo pavojus!

- Prieš naudodami patikrinkite
šepetį. Nenaudokite pažeistų
šepečių. Susidėvėjusį arba
pažeistą šepetį pakeiskite.
- Naudokite tik originalius šepečius.
- nedirbkite lyjant lietui arba esant
šlapiam pagrindui. Kyla elektros
smūgio pavojus.
- Ant šlaitų visada važiuokite šlaitu
skersai.
- Venkite sąlyčio su kietomis
kliūtimis (akmenimis, mūru,
statinių tvoromis ir t. t.), kad
nepažeistumėte įrenginio.
- Pertraukę darbą ir norėdami trans-
portuoti įrenginį, išjunkite įrenginį ir
palaukite, kol sustos šepetys.

Darbas su įrenginiu:



Dirbdami joku būdu nebraukite
šepečio plytelėmis, medine, plasti-
kine arba kitokia grindų danga. Ki-
taip galite subraižyti arba pažeisti
paviršių. Už su tuo susijusius
pažeidimus mes neatsakome.

- Kreipkite įrenginį žingsnio greičiu.
- Strėlė  ant šepečių dėžės rodo
šepečio sukimosi kryptį.

Tinkamo šepečio parinkimas

Kaip pakeisti šepetį, aprašyta skyriuje
„Montavimo instrukcija“.

Metalinis šepetys (žr. 12 **A** pav.):

Skirtas tvirtai prikibusioms kerpėms ir sa-
manoms pašalinti nuo neįjautaus pagrindo.



Naudokite metalinį šepetį tik ant nejautraus pagrindo (kelio, tako), nes grindų danga galėtų būti pažeista arba subraižyta.

Siauras metalinis šepetys

(žr. 15 A pav.):

Skirtas piktžolėms, kerpėms ir samanoms šalinti iš siaurų tarpų.

Platus šepetys

(galima įsigyti pasirinktinai):

Skirtas piktžolėms, kerpėms ir samanoms šalinti iš plačių tarpų ir mažesniems plotams valyti.

Valymas ir techninė priežiūra



Prieš atlikdami bet kokius darbus prie įrenginio, ištraukite maitinimo kištuką ir palaukite, kol šepetys sustos.



Darbus, kurie nėra aprašyti šioje instrukcijoje, turi atlikti mūsų įgaliotas techninės priežiūros centro specialistai. Gresia pavojus susižeisti!

Valymas



Ant prietaiso nepurkškite vandens ir neplaukite po tekančiu vandeniu. Galima patirti elektros šoką ir pažeisti prietaisą.

Visada laikykite įrenginį švarų. Nenaudokite stiprių valiklių ar tirpiklių.

- Po kiekvieno naudojimo išvalykite įrenginį, šepetį ir apsaugą nuo purslų minkštu šepėčiu arba šluoste.
- Vėdinimo plyšiai turi būti švarūs.

Techninė priežiūra



- Naudokite tik originalias atsargines dalis ir priedus, kuriuos tiekia arba rekomenduoja gamintojas,
- Kiekvieną kartą prieš naudodami įrenginį atlikite vizualią apžiūrą. Nenaudokite įrenginio, jei trūksta saugos įtaisų, varžtų arba kaiščių, jie susidėvėję arba pažeisti.
- Prieš naudodami patikrinkite šepetį. Nenaudokite pažeistų šepėčių. Susidėvėjusį arba pažeistą šepetį pakeiskite.

Laikymas

- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, kurioje nesikaupia dulkės ir kur jo negali pasiekti vaikai.
- Nelaikykite įrenginio ilgesnį laiką tiesioginiuose saulės spinduliuose. Įrenginys gali būti pažeistas.
- Nevyniokite įrenginio į sintetinius maišus, nes juose gali atsirasti drėgmės ir pelėsio.

Techniniai duomenys

Elektrinis tarpų šepetys EFB 404 Set

Variklio įtampa 230 V~, 50 Hz, 400W

Apsaugos klasė II

Apsaugos rūšis IPX0

Tuščios eigos apskukos n_0 2800 min⁻¹

Maks. šepėčių sukčių skaičius ... 4500 min⁻¹

Svoris apie 2,6 kg

Garso slėgio lygis

(L_{pA}) 79,6 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Garso galingumo lygis (L_{WA})

išmatuota 95,5 dB(A); K_{WA} = 3 dB

numatyta 98 dB(A)

Vibracija (a_h) 5,5 m/s²; K= 2,2 m/s²

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitikties deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Nuolat toliau tobulinant gaminius galimi techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi šioje eksploataavimo instrukcijoje pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploataavimo instrukcijoje pateikiamų duomenų.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui. Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



Įspėjimas: naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo. Būtina nustatyti saugos priemones naudotojui apsaugoti, kurios turi būti parinktos atsižvelgiant į poveikio įvertinimą esant tikrosioms naudojimo sąlygoms (vertinant reikia atsižvelgti į visus eksploataavimo ciklo etapus, pavyzdžiui, kiek laiko elektrinis įrankis buvo išjungtas, kiek jis buvo įjungtas, tačiau veikė be apkrovos).

Utilizavimas / aplinkos apsauga

Prietaisą, priedus ir pakuotę perduokite aplinką tausojančiai utilizavimo įstaigai.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

- Prietaisą ir kroviklį perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės mūsų techninės priežiūros centre.
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Garantija

- Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją.
- Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama. Tokioms dalims priskiriami peilių juosta, ekscentrikas ir angliniai šepetėliai, jei nusiskundimai nėra susiję su medžiagos defektais.
- Kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi valymo ir techninės priežiūros nurodymų.
- Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prekybininkui pristatomas neišardytas prietaisas su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.

Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą.

Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.

- Dėmesio: jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą. Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabartinis krovinys, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Atsarginės dalys/Priedai

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u
www.grizzlytools-service.eu**

Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center„ (žr. „Service-Center„).



Lea estas instrucciones de uso atentamente antes de la primera puesta en marcha del aparato tanto para garantizar su seguridad como también la seguridad de terceros. Conserve las instrucciones apropiadamente y entréguelas al próximo usuario posteriormente, de manera que las informaciones estén disponibles en todo momento.

Contenido

Uso previsto	99
Advertencias de seguridad	99
Símbolos gráficos sobre el aparato ..	99
Símbolos en las instrucciones.....	100
Indicaciones generales de seguridad	100
Descripción general	104
Volumen de suministro	104
Vista general	104
Descripción del funcionamiento ...	105
Instrucciones de montaje	105
Manejo	105
Encendido y apagado	105
Ajustes en el aparato	106
Indicaciones de trabajo	106
Selección de los cepillos adecuados.....	106
Limpieza y mantenimiento	107
Limpieza	107
Mantenimiento.....	107
Almacenamiento	107
Datos técnicos	108
Eliminación/protección del medio ambiente	108
Garantía	109
Servicio de reparación	109
Piezas de repuesto/accesorios	109
Traducción de la Declaración de conformidad CE original	115
Plano de explosión	117
Service-Center	119

Uso previsto

El aparato es adecuado para eliminar las malas hierbas y el musgo en las juntas de las baldosas, pavimento compuesto o canales del bordillo en el área domiciliaria. El aparato no está pensado para uso profesional.

Cualquier otra aplicación que no esté expresamente permitida en estas instrucciones puede provocar daños en el aparato y suponer un serio peligro para el usuario. El operador o usuario será responsable de los accidentes y daños causados a otras personas o sus propiedades.

El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Advertencias de seguridad

Al utilizar el equipo respete las indicaciones de seguridad

Símbolos gráficos sobre el aparato



¡Atención!
Lea el manual de instrucciones.



Peligro de lesiones por piezas que pueden salir disparadas.
Mantenga alejadas a las personas que estén en las inmediaciones.



¡Peligro de lesión porque la herramienta está en movimiento!
Mantener alejados los pies y las manos.



Utilizar protección ocular y auditiva.
No exponer el aparato a la humedad.



¡Atención! ¡Retirar la clavija de alimentación! Antes de los trabajos de limpieza y mantenimiento y si el cable de alimentación está dañado.



Indicación del nivel de potencia acústica L_{WA} en dB



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.



Clase de protección II

Símbolos en las instrucciones



Símbolo de peligro con indicaciones para la prevención de daños personales o materiales.



Símbolo de peligro con indicaciones para evitar daños personales por descarga eléctrica.



Símbolo de obligación con información para prevenir daños (se explicita la obligación en lugar del símbolo de exclamación).



Símbolo de información con instrucciones para manejar mejor el aparato.

Indicaciones generales de seguridad

Funcionamiento del aparato



Precaución: Así evitará accidentes y lesiones:

Preparación:

- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años, además de por personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas sobre el uso seguro del aparato y sean capaces de entender los peligros que puede ocasionar. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no pueden ser realizados por menores sin estar supervisados.
- No permita nunca que niños u otras personas que no hayan leído el manual de operación utilicen el aparato. En las disposiciones locales puede estar establecida la edad mínima del usuario.
- Procure que no haya otras personas ni animales cerca de la zona de trabajo. No permita que nadie toque el aparato o el cable. En especial los niños.
- Al realizar el trabajo utilice siempre equipo de trabajo adecuado y equipo de protección personal:
 - Póngase gafas de protección. En caso de inobservan-

cia pueden producirse heridas en los ojos por piezas que salen proyectadas.

- Durante el trabajo utilice protección para los oídos.
- Utilice botas o zapatos con suela antideslizante y robusta, pantalón largo y guantes. No utilice el aparato si va descalzo o lleva sandalias abiertas.
- No trabaje con un aparato deteriorado, incompleto o si se ha remodelado sin la autorización del fabricante. No utilice nunca el aparato con el equipo de protección defectuoso. Antes del uso controle el estado de seguridad del aparato, en especial el cable de conexión eléctrica, el interruptor y la cubierta de protección.
- Nunca deshabilite los dispositivo de seguridad (protección contra salpicaduras). Así se garantiza que la seguridad del aparato sigue intacta.

Utilización:

- Durante los trabajos, procure estar siempre en una posición segura. Extremar las precauciones cuando trabaje en pendientes.
- No trabaje con el aparato si está cansado o ha ingerido alcohol, drogas o pastillas. Haga las pausas necesarias a tiempo.
- No trabaje con lluvia, tormentas o en entornos húmedos. Trabaje solo con buena iluminación.
- Cuando encienda el motor y cuando este se encuentre en marcha, mantenga alejados del cuerpo los cepillos, en especial de las manos y pies.
- No encienda el aparato si se sujeta al revés o si no se encuentra en la posición de trabajo. Apague el motor y desenchúfelo de la corriente eléctrica, cuando:
 - No utiliza el equipo,
 - lo deje sin vigilancia;
 - lo va a limpiar, mantener o antes de realizar controles,
 - lo transporte de un lugar a otro;
 - el cable de alimentación o extensión presenta daños,
 - Extrae los cepillos de trabajo o los cambia.
- Nunca intente sostener los cepillos con las manos. Espere siempre hasta que se detengan solos.
- No utilice el aparato para remover hierbas o musgo que no se encuentra sobre el suelo, por ej. musgo que crece en muros, rocas, etc.
- Controle el cepillo antes de su utilización. No utilice cepillos dañados. Cambie los cepillos dañados o gastados.
- El cepillo no debe montarse en aparatos cuyas revoluciones sean mayores a las revoluciones máximas admitidas del cepillo.
- Mientras el aparato está en funcionamiento, no cruce carreteras o caminos de grava. El pedregullo puede salir disparado y provocar lesiones.

- No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases. Si no se respeta este requisito, existe peligro de incendio o de explosión.
- Conserve el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.



¡Precaución! Así evitará daños en el aparato y los posibles daños personales consiguientes:

Cuide su aparato:

- Procure que las aperturas de ventilación del aparato no estén tapadas.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios que hayan sido suministrados y recomendados por el fabricante.
- No intente reparar el aparato por sí mismo. Todos los trabajos que no se han indicado en este manual solo pueden realizarlos aquellos servicios de atención al cliente que cuenten con nuestra autorización.
- Manipule el aparato con cuidado. Para poder trabajar mejor y con mayor seguridad, mantenga las herramientas limpias. Siga las instrucciones de mantenimiento.
- No sobrecargue el aparato. Trabaje únicamente con el rango de potencia indicado. No utilice máquinas de poco rendimiento para trabajos pesados. No utilice el aparato para fines no previstos.
- Antes de cada uso, realice una inspección visual del aparato. No utilice el aparato si faltan

los dispositivos de seguridad, tornillos o pernos o si estos componentes están desgastados o dañados.

- Los cepillos no deben montarse en aparatos cuyas revoluciones sean mayores a las revoluciones máximas admitidas de los cepillos.
- Los cepillos dañados no se pueden utilizar.
- La decoloración del óxido u otros signos de cambios químicos o mecánicos en el material pueden causar una falla prematura del cepillo.
- Los cepillos deben almacenarse en soportes, contenedores o cajas adecuadas de manera que estén protegidos contra los siguientes efectos:
 - elevada humedad del aire, calor, agua u otros líquidos que podrían dañar el cepillo.
 - ácidos o vapores de ácidos que podrían provocar daños
 - temperaturas que son tan bajas que pueden provocar condensación en los cepillos si se trasladan a una zona con temperaturas más altas
 - deformación de cualquier parte del cepillo

Seguridad eléctrica:



Precaución: Así evitará accidentes y lesiones por descarga eléctrica:

- Con el aparato encendido nunca se desplace sobre el cable de extensión. Por principio, dirija el cable de prolongación

detrás del usuario.

Si el cable resulta dañado durante el uso, desconéctelo inmediatamente de la red. No toque el cable antes de que haberlo desconectado de la red. Peligro por descarga eléctrica.

- Antes de cada uso, compruebe si hay daños o cambios en el cable de alimentación y el cable alargador. No utilice el aparato si el cable se encuentra dañado o desgastado. Los cables de conexión a la red dañados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
- Si se daña el cable de alimentación de este aparato deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros.
- Asegúrese de que la tensión de la red se corresponda con las indicaciones de la placa indicadora de tipo.
- Conecte el aparato a un enchufe con RCD (Residual Current Device) con una corriente de disparo de no más de 30 mA.
- Proteja el aparato de la humedad. El aparato no debe estar húmedo ni ser utilizado en entornos húmedos. La penetración de agua dentro de un aparato aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con piezas puestas a tierra (p. ej., vallas de metal o postes metálicos). Existe un mayor riesgo

de descarga eléctrica si su cuerpo tiene conexión a tierra.

- Utilice únicamente cables de extensión que tengan 75 m de longitud como máximo y estén previstos para ser utilizados al aire libre. La sección del cordón del cable de extensión debe ser al menos de 2,5 mm². Antes de utilizarlo, siempre extienda todo el carrete de cable. Compruebe si el cable presenta daños.
- Nunca pase el aparato encendido sobre el cable de extensión. Por principio, dirija el cable de extensión detrás del usuario. El cable alargador puede desconectarse accidentalmente.
- Para colocar el cable de extensión, emplee la suspensión de cable.
- No transporte el aparato por el cable. No utilice el cable para desconectar la clavija del enchufe. Proteja el cable del calor, del aceite y de los bordes puntiagudos.

SERVICIO

La herramienta eléctrica solo debe ser reparada por personal experto cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Así se garantiza que la seguridad del aparato sigue intacta.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso aunque esta herramienta eléctrica se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta eléctrica puede presentar los siguientes peligros:

- a) Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- b) Daños para la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza ni mantiene correctamente.
- c) Daños en los ojos, si no se utilizan gafas de protección.



¡Advertencia! Esta herramienta eléctrica genera durante su funcionamiento un campo electromagnético. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Descripción general



Las ilustraciones se encuentran en la página 2.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y asegúrese de que está completo. Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Cepillo para juntas
- Compartimento de cepillos
- Manual de instrucciones

EFB 404 2er Set, Art.: 89040417

- 1 cepillos de plástico
- 1 cepillos metálicos

EFB 404 4er Set, Art.: 89040416

- 2 cepillos de plástico
- 2 cepillos metálicos

Vista general



- 1 Empuñadura
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Cable de red
- 4 Bloqueo de encendido
- 5 Descarga de tracción
- 6 Tornillo para la empuñadura, empuñadura adicional
- 7 Casquillo roscado para la regulación de longitud, empuñadura
- 8 Palo telescópico
- 9 Casquillo roscado, bloqueo del tubo telescópico
- 10 Compartimento de los cepillos
- 11 Protección contra salpicaduras
- 12 Cepillo metálico, estrecho
- 13 Cabeza del motor
- 14 Rodillo guía
- 15 Cepillo de plástico, estrecho
- 16 Empuñadura adicional
- 17 Botón de desbloqueo, soporte del cepillo de repuesto (no visible)

Descripción del funcionamiento

El cepillo para juntas posee como accionamiento un motor eléctrico.

Para limpiar las juntas pueden emplearse, dependiendo de las necesidades, diferentes cepillos.

El palo telescópico posibilita el trabajo en una cómoda posición erguida.

El funcionamiento de los elementos de control se describe en las siguientes páginas.

B Instrucciones de montaje

Montaje del compartimento de cepillos ajustable en altura:

1. Mueva el compartimento de cepillos (10) a lo largo de los carriles guía (21) sobre la cabeza del motor (13) hasta que encaje en una de las dos posiciones posibles (22).

Insertar/cambiar cepillos:

2. 1. Presione el compartimento para cepillos (23) en dirección a la cabeza del motor (13) y coloque el cepillo deseado (12).
2. Suelte el compartimento para cepillos (23), este vuelve a la posición inicial.
3. Para extraer los cepillos presione el compartimento para cepillos (23) y extraiga los cepillos.



Suelte el cepillo de repuesto del soporte para cepillos (**B** 25) pulsando el botón de desbloqueo (**B** 17).

Podrá colocar un cepillo de repue-

sto en su posición presionando el cepillo con su cabeza hexagonal en el alojamiento hexagonal del soporte (**B** 25) hasta que encaje.

Manejo



¡Cuidado, peligro de lesión!
Antes de cada uso controle la aptitud del aparato. Al realizar trabajos con el aparato utilice siempre protección ocular.



Antes de cualquier trabajo en el aparato, retire el enchufe de la red. Existe peligro de lesiones.



Respete el control de la emisión de ruido y las disposiciones locales.



Al manejar el cepillo para juntas procure que haya suficiente presión para obtener un resultado de limpieza óptimo.

Demasiada presión puede ocasionar daños en el aparato e incrementar el desgaste de los cepillos.

Encendido y apagado

1. Para descargar la tracción en el cable, con el extremo final del cable de extensión haga un lazo y fíjelo en la descarga de tracción (5).
2. Conecte el aparato a la red eléctrica.
3. Para encenderlo, pulse con el dedo pulgar el bloqueo de encendido (4) y después presione el interruptor de encendido/apagado (2). Vuelva a soltar el bloqueo de encendido.

4. Para apagarlo, suelte el interruptor de encendido/apagado (2). El funcionamiento en modo continuo no es posible.



Después de apagar el aparato, el cepillo sigue girando durante un tiempo. Aleje las manos y los pies.



El interruptor de encendido/apagado no debe bloquearse. Si el interruptor tuviese un defecto ya no deberá seguir trabajando con el aparato. Peligro de lesiones si al soltar el interruptor de encendido/apagado el motor no se apaga.

B

Ajustes en el aparato

Ajustar la longitud:

El palo telescópico le permite ajustar el aparato a su altura.

- 3 Suelte el casquillo roscado (7). Ponga el palo telescópico (8) en la longitud deseada y vuelva a apretar el casquillo roscado.

Indicaciones de trabajo



¡Cuidado, peligro de lesión!

- Controle el cepillo antes de usarlo. No utilice cepillos dañados. Cambie los cepillos dañados o gastados.
- Utilice solo cepillos originales.
- No trabaje con lluvia o con una superficie húmeda. Existe peligro de descarga eléctrica.
- Trabaje siempre perpendicularmente a la pendiente.

- Evite que toque obstáculos duros (piedras, paredes, vallas, etc.) para no dañar el aparato.
- Si va a realizar una pausa o a transportar el aparato, apague el aparato y espere hasta que se detenga el cepillo.

Funcionamiento del aparato:



Durante el trabajo, nunca corte con el cepillo sobre baldosas, suelo de madera, de plástico y de otra clase de material. De lo contrario puede rayar o dañar la superficie. Al respecto no puede reclamar garantías.

- Mueva el aparato al ritmo de la marcha.
- La flecha  en el compartimento de cepillos indica el sentido de giro de los cepillos.

Selección de los cepillos adecuados

El cambio de cepillos está descrito en el capítulo «instrucciones de montaje».

Cepillos metálicos (véase la figura

A N° 12):

Para remover líquenes y musgos duros sobre superficies no sensibles.



Utilice cepillos metálicos solo sobre superficies no sensibles (calles, veredas), puesto que el revestimiento del suelo podría dañarse o rayarse.

Cepillo de plástico estrecho (véase la figura **A N° 15):**

Para remover hierbas, líquenes y musgos sobre juntas finas.

Cepillo ancho (opcional):

Para remover hierbas, líquenes y musgos sobre juntas anchas y para limpiar superficies pequeñas.

Limpieza y mantenimiento



Antes de cualquier trabajo en el aparato, retire el enchufe de la red.



Los trabajos que no se han descrito en estas instrucciones de uso deberán realizarse en un servicio de atención al cliente autorizado. ¡Peligro de lesiones!

Limpieza



No limpie el aparato con agua y no lo enjuague con chorros de agua. Existe peligro de cortocircuito y el aparato podría dañarse.

Mantenga siempre el aparato limpio. No utilice detergentes o disolventes fuertes.

- Limpie el aparato, los cepillos y la protección contra salpicaduras después de cada uso.
- Mantenga las ranuras de ventilación limpias.

Mantenimiento



- Utilice únicamente repuestos y accesorios que hayan sido suministrados y recomendados por el fabricante.
- Antes de cada uso, realice una inspección visual del aparato. No utilice el aparato si faltan los dispositivos de seguridad, tornillos o pernos o si estos componentes están desgastados o dañados.
- Controle el cepillo antes de usarlo. No utilice cepillos dañados. Cambie los cepillos dañados o gastados.

Almacenamiento

- Mantenga el aparato en un lugar seco y protegido del polvo y fuera del alcance de los niños.
- No almacene el aparato durante un tiempo prolongado en un sitio expuesto a la luz solar directa. Se podría dañar el aparato.
- No envuelva el aparato en bolsas de plástico ya que se forma humedad y moho.

Datos técnicos

Cepillo eléctrico

para juntas **EFB 404 Set**

Tensión del motor U 230V~, 50Hz, 400W

Clase de protección  II

Tipo de protección.....IPX0

Régimen al ralentí n_0 2800 min⁻¹

Máximas revoluciones

de los cepillos..... 4500 min⁻¹

Peso 2,6 kg

Nivel de presión acústica

(L_{pA}).....79,6 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

medido95,5 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB

garantizado 98 dB(A)

Vibración (a_h).....5,5 m/s²; $K = 2,2$ m/s²

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad. Sin previo aviso, pueden realizarse cambios técnicos y ópticos con motivo de los avances en el desarrollo.

Por tanto, todas las medidas, indicaciones y datos del manual de operación se realizan sin garantía. En consecuencia no se pueden reclamar derechos que tengan como base el manual de operación.

El valor de emisión de vibraciones indicado se mide mediante un procedimiento de ensayo normalizado y se puede utilizar para hacer una comparación entre herramientas eléctricas.

El valor de emisión de vibraciones indicado también se puede utilizar para hacer una estimación preliminar de la exposición.



Advertencia:

En condiciones de uso real, el valor de emisión de vibraciones puede diferir del valor indicado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta eléctrica. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Las medidas para reducir la tensión por las vibraciones son, por ejemplo, llevar guantes al usar la herramienta y limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está encendida, pero funciona sin carga).

Eliminación/protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

- Entregue el aparato en un punto de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje. Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio.
- Nosotros nos encargamos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que nos ha enviado.

Garantía

- Este aparato tiene una garantía de 24 meses. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía.
- Quedan excluidos de la garantía los daños causados por el desgaste natural, la sobrecarga o el funcionamiento incorrecto. Determinadas piezas están sujetas a un desgaste normal y, por consiguiente, están excluidas de la garantía. En particular: Cepillo, protección contra salpicaduras
- La garantía también exige que se hayan respetado las indicaciones para la limpieza y el mantenimiento.
- Los daños causados por defectos de material o de fabricación se subsanarán de manera gratuita mediante la sustitución o la reparación. Será necesaria la entrega al fabricante del aparato sin desmontar junto a un comprobante de compra y de garantía.
- En caso de reclamación justificada de la garantía, póngase en contacto por teléfono con nuestro centro de servicio. Le facilitarán toda la información necesaria para realizar la reclamación.

Servicio de reparación

- También puede encargar a nuestro centro de servicio reparaciones que no están cubiertas por la garantía (servicio no gratuito). Nuestro centro de servicio le hará un presupuesto.
- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
- **Atención:** En caso de reclamación o mantenimiento, envíe su aparato limpio y con una indicación del defecto a nuestra dirección de servicio.
No se aceptarán aparatos enviados a portes debidos, ya se trate de mercancías voluminosas, envíos exprés o con otras cargas especiales.
- Nos encargaremos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que recibamos.

Piezas de repuesto/accesorios

**Encontrará piezas de repuesto y accesorios en
www.grizzlytools-service.eu**

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver «Service-Center»).

(DE) Original EG-Konformitätserklärung	(GB) Translation of the original EC declaration of conformity
Hiermit bestätigen wir, dass die Elektro-Fugenbürste Baureihe EFB 404 Set Lot-Nummer: B-48474 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:	We hereby confirm that the Electric Weed Sweeper EFB 404 Set series Batch number: B-48474 conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:
2006/42/EG • 2014/30/EU 2005/88/EG • 2011/65/EU*	2006/42/EC • 2014/30/EU 2005/88/EC • 2011/65/EU*
Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:	In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN ISO 12100:2010 • EN 62233:2008 EN 1083-2:1997 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • IEC 62321-2:2013	
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:	This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim, GERMANY 08.02.2021	 Christian Frank Dokumentationsbevollmächtigter, Documentation Representative

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten*

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

LT Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija	IT Traduction de la dé- claration de confor- mité CE originale
Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad Elektrinis tarpų šepetys Serija EFB 404 Set Partijos numeris: B-48474 atitinka toliau nurodytų numatytyjų ES direktyvų galiojančią leidimą:	Con la presente dichiariamo che Spazzola elettrica per le fughe serie di costruzione EFB 404 Set Numero lotto: B-48474 corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:
2006/42/EC • 2014/30/EU 2005/88/EC • 2011/65/EU*	2006/42/EC • 2014/30/EU 2005/88/EC • 2011/65/EU*
Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standar- tai bei nuostatos:	Per garantire la conformità sono state ap- plicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN ISO 12100:2010 • EN 62233:2008 EN 1083-2:1997 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • IEC 62321-2:2013	
Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:	Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim, Germany, 08.02.2021	 Christian Frank Chargé de documentation, Direttore tecnico e responsabile documentazione tecnica

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/ EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

FR Traduction de la déclaration de conformité CE originale	NL Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring
Nous certifions par la présente que la Brosse électrique pour joints de construction EFB 404 Set Numéro de lot: B-48474 est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :	Hiermede bevestigen wij dat de Elektrische voegenborstel bouwserie EFB 404 Set Lot-nummer: B-48474 is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:
2006/42/EC • 2014/30/EU 2005/88/EC • 2011/65/EU*	2006/42/EC • 2014/30/EU 2005/88/EC • 2011/65/EU*
En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :	Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN ISO 12100:2010 • EN 62233:2008 EN 1083-2:1997 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • IEC 62321-2:2013	
Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :	De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim, GERMANY 08.02.2021	 Christian Frank Chargé de documentation, Documentatiegelandigde

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

(PL) Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	(CZ) Originalios EB atiktities deklaracijos vertimas
Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja Szczotka do fug typu EFB 404 Set Numer partii: B-48474 spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:	Potvrzujeme tímto, že konstrukce Spárový kartác konstrukční řady EFB 404 Set Číslo šarže: B-48474 odpovídá následujícím příslušným směrniciím EÚ v jejich právě platném znění:
2006/42/EC • 2014/30/EU 2005/88/EC • 2011/65/EU*	2006/42/EC • 2014/30/EU 2005/88/EC • 2011/65/EU*
W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:	Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN ISO 12100:2010 • EN 62233:2008 EN 1083-2:1997 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • IEC 62321-2:2013	
Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:	Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim, GERMANY 08.02.2021	 Christian Frank Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej, Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

* Výše popsáný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

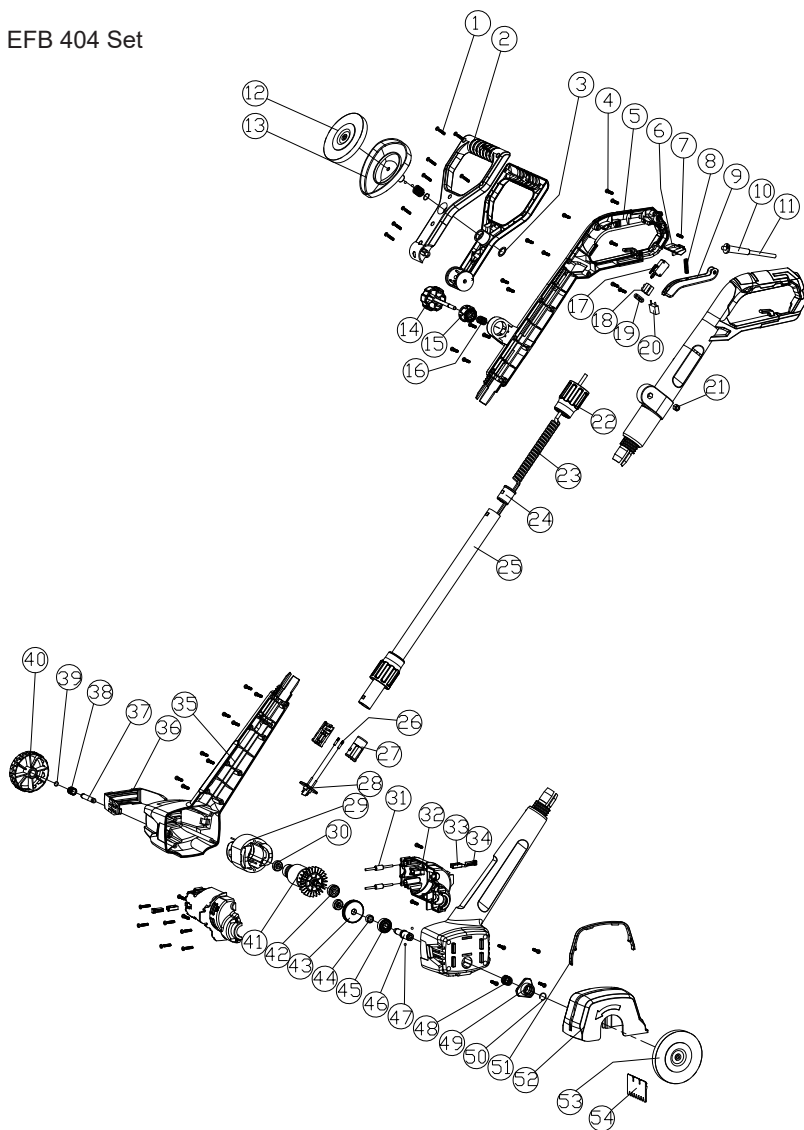
ES Traducción de la Declaración de conformidad CE original	SK Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE
Mediante la presente declaramos que el modo constructivo de Cepillo eléctrico para juntas Serie de construcción EFB 404 Set Número de lote: B-48474 a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:	Týmto potvrdzujeme, že Elektrická kefa na škáry konštrukčnej rady EFB 404 Set Číslo šarže: B-48474 zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:
2006/42/EC • 2014/30/EU 2005/88/EC • 2011/65/EU*	2006/42/EC • 2014/30/EU 2005/88/EC • 2011/65/EU*
Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:	Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN ISO 12100:2010 • EN 62233:2008 EN 1083-2:1997 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • IEC 62321-2:2013	
El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:	Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim, GERMANY 08.02.2021	 Christian Frank Apoderado de documentación, Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

**Explosionszeichnung • Exploded Drawing • Explosietekening
Vue éclatée • Vista esplosa • Rysunek samorozwijający
Výkres sestavení • Trimatis vaizdas • Plano de explosión
Výkres náhradných dielov**

EFB 404 Set



informativ • informativo • pouczający • informatif • informatief
informační • informative • informatyvus • informativo • informativny

Service-Center

- (DE) Grizzly Tools GmbH & Co. KG**
Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Tel.: 06026 9914 441
Fax: 06026 9914 499
e-mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage: www.grizzlytools.de
- (FR) SAV03**
ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne:
www.sav03.fr/boutique
- (IT) Garden Italia SPA**
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it
- (NL) I.T.S. Winschoten bv**
Bezoekadres:
Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres:
Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
Tel.: 0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl
- (GB) Novo CSV Ltd.**
Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk
- (PL) Krysiak Sp. z o.o.**
ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
Homepage: www.krysiak.pl
- (CZ) HECHT MOTORS s.r.o.**
U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@hecht.cz
Homepage: www.hecht.cz
- (SK) HECHT SK, spol. s.r.o.**
Letisková 20
971 01 Prievidza
Tel.: 046 542 0320 klapka 37
Fax: 046 542 7207
e-mail: reklamacie@hecht.sk
Homepage: www.hecht.sk
- (LT) www.grizzlybaltic.com**
- (ES) 92, S.A.**
c/Bristol, 32-34
Parque Empresarial Europolis
28232 Las Rozas (Madrid)
Tel.: 91 6409 950
Fax: 91 6407 135
e-mail: comercial@92sa.com

